



BIULETYN

INFORMACYJNY MIASTA TERESPOL

<http://www.umterespol.bip24.eu> • numer bezpłatny • Grudzień 2015

URZĄD MIASTA TERESPOL, UL. CZERWONEGO KRZYŻA 26, 21-550 TERESPOL



Święta to radość, pobożna cisza stajenki,
szczęśliwe chwile spędzone z rodziną
przy Wigilijnym stole w blasku choinki.
Życzymy Państwu, aby to co najlepsze
i najważniejsze w Świętach Bożego Narodzenia
miało wpływ na postrzeganie świata i ludzi
przez pryzmat miłości, życzliwości oraz zrozumienia.
W Nowym Roku 2016
niech się wszystko odmieni na lepsze,
a pomyślność dopisuje.

Przewodniczący Rady Miasta
Jarosław Tarasiuk

Burmistrz Miasta
Jacek Danieluk



Wesołych Świąt, Szczęśliwego Nowego 2016 Roku

Szanowni Państwo!



Zbliżające się Święta Bożego Narodzenia to czas spokoju, radości i odpoczynku po którym pełni entuzjazmu i zapału wrócimy do codzienności.

W naszym samorządzie na przełomie roku podsumowujemy wszelkie zrealizowane inwestycje oraz przystępujemy do planowania budżetu miasta na 2016 rok.

W mijającym roku w Terespolu powstała ścieżka rowerowa wzdłuż ul. Wojska Polskiego oraz ul. Sportowej (ponad 3 km). Łączna wartość inwestycji **3,3 mln zł** przy wkładzie własnym miasta **21 tys zł**. W partnerstwie z powiatem białskim, po otrzymaniu dofinansowania z Urzędu Wojewódzkiego przebudowaliśmy dwa kolejne odcinki ul. Wojska Polskiego o łącznej długości 1,1 km. Z udziałem dofinansowania zewnętrznego zmodernizowaliśmy również ul. Prusa, Asnyka i 400 m ul. Polnej. Powstała również nowa nawierzchnia asfaltowa na ul. Czartoryskich oraz części

Słowackiego i Narutowicza. W bieżącym roku łącznie położonych zostało 3,3 km nawierzchni asfaltowych, ponadto wybudowaliśmy ponad 2 kilometry chodników oraz 42 wjazdy.

W październiku bieżącego roku po dużych problemach z firmą Rapid zakończyliśmy realizację, jakże potrzebnej dla mieszkańców miasta inwestycji, montażu instalacji kolektorów słonecznych na budynkach jednorodzinnych. W ramach projektu zainstalowanych zostało **436 zestawów solarnych**, jak też w Zespole Szkół Publicznych Nr 1 przy ul. Sienkiewicza powstała kotłownia opalana peluletem, ogrzewająca nowo wybudowane przedszkole. Łączny koszt inwestycji to ponad **5 mln zł**, przy **85%** dofinansowaniu zewnętrznym z UE. Ostateczne podsumowanie kosztów z mieszkańcami nastąpi po rozliczeniu z Urzędem Marszałkowskim i Urzędem Skarbowym w połowie 2016 r. Na inwestycje i remonty w 2015 roku przeznaczaliśmy ponad **7 mln zł**.

Rok następny stanowić będzie kolejny etap budowy i remontu dróg oraz przebudowy chodników. Realna jest budowa bloku usługowo-mieszkalnego, jak też budowa jednego z największych centrów handlowych w województwie lubelskim pomiędzy ul. Asnyka i Łąkową. Wiosną 2016 r. firma Rank Progress S.A. planuje zakupić ostatnią działkę niezbędną do rozpoczęcia inwestycji, dla której w tej chwili trwa postępowanie spadkowe.

Szanowni Państwo dużym problemem dla całego miasta okazały się mapy zagrożenia powodziowego stworzone przez Zarząd Gospodarki Wodnej w Warszawie. Mapy te spowalniały proces otrzymania pozwolenia na budowę. Samorząd Miasta Terespol zdecydowanie zaprotestował i podważył wiarygodność map powodziowych, wskazując na liczne błędy w procesie ich tworzenia. Dzięki zaangażowaniu wielu parlamentarzystów, którym serdecznie dziękuję, m.in. Senatora RP **Grzegorza Biereckiego** i Posła na Sejm RP **Stanisława Żmijana**, zostaną podjęte działania w wyniku których mapy ulegną zmianie. Takie deklaracje ze strony Krajowego Zarządu Gospodarki Wodnej w Warszawie zostały złożone. Więcej informacji w tej sprawie możecie Państwo przeczytać w artykule (str. 7-8).

Chciałbym Państwa poinformować, że ustalone stawki podatków na rok 2016 pozostaną na tym samym poziomie, co w 2015r., a w niektórych pozycjach zostały nawet obniżone (str. 15-16). Niestety Zakład Regionalnej Instalacji Zagospodarowania Odpadów Komunalnych w Białej Podlaskiej podniósł w lipcu br. o **20%** ceny składowania odpadów. Wszystkie odpady z Terespolu obecnie muszą trafiać do Białej Podlaskiej, w związku z tym od roku 2016 opłaty za odbiór nieczystości komunalnych wzrosną. Są one jednak ciągle jednymi z najniższych w kraju.

Serdecznie Państwu dziękuję za wsparcie oraz przejawiane wyrazy życzliwości, jednocześnie deklaruję ciągle zaangażowanie i dalsze działania na rzecz rozwoju Naszego miasta.

*W ten radosny czas wyczekiwania Świąt Bożego Narodzenia
pragnę Państwu złożyć najserdeczniejsze życzenia
ciepła rodzinnego, uśmiechu i zadowolenia
oraz szczęścia i pomyślności
w Nowym Roku 2016*



Z wyrazami szacunku
Burmistrz Miasta
Jacek Danieluk



PLANOWANE INWESTYCJE w 2016r.

- 1** Budowa ulic z chodnikami na osiedlu za Kościołem: ul. Jana Pawła II, ul. Flemminga, ul. Kozłowskiego. Łączna długość ok. 1km (realizacja inwestycji uzależniona jest od podpisania umowy z Wojewodą Lubelskim).
- 2** Remont ul.3 Maja - inwestycja wspólna z powiatem białskim.
- 3** Remont Alei Marzeń - inwestycja rozłożona na 2 lata wspólna z gminą Terespol.
- 4** Przebudowa ul. Polnej
- 5** Przebudowa ul. Kraszewskiego
- 6** Przebudowa ul. Cichej i Andrzejuka.
- 7** Budowa chodników, bądź ich fragmentów na ulicach: Narutowicza, Kraszewskiego, Wspólnej, Akacyjowej, Piłsudskiego, Kościuszki.
- 8** Budowa ok. 50 wjazdów.
- 9** Utwardzenie frezem asfaltowym: przedłużenie ul. Wiejskiej, przedłużenie ul. Wierzbowej, ul. Spokojna, ul. Kraszewskiego za torami, ul. Konopnickiej.
- 10** Oświetlenie ul. Granicznej.
- 11** Kanalizacja ul. Jana Pawła II.

Część inwestycji drogowych uzależniona jest od otrzymanej dotacji.

O dalszych inwestycjach w roku 2016 poinformujemy Państwa w biuletynie przed Świątami Wielkanocnymi.



Pismo Urzędu Miasta Terespol

WYDAWCA

Urząd Miasta Terespol
ul. CZERWONEGO KRZYŻA 26, 21-550 TERESPOL
tel. (83) 375 21 30
tel. (83) 375 20 36
fax. (83) 375 23 27
e-mail: um@terespol.pl
<http://www.umterespol.bip24.eu>
<http://www.terespol.pl>

Redaguje zespół

Józef Paderewski (JP), Jarosław Tarasiuk (JT)
Ireneusz Hurman (IH), Wanda Bandura (WB),
Agnieszka Marczuk (AM), Jacek Szczepaniak (JSZ),
Piotr Zaręba (PZ), Andrzej Sapiecha (AS),
Zofia Pikula (ZP), Tadeusz Jawtoszuk (TJ)
Tadeusz Moździerz (TM), Beata Niedźwiedz (BN)
Rafał Miszczuk (RM), Tadeusz Malicki (TMA),
Bożena Kowaluk (BK), Agnieszka Łukasiak (AL)
Elżbieta Jurek (EJ), Józef Juszczyk (JJ)

Skład, opracowanie graficzne
Waldemar Bujański

INWESTYCJE w MIEŚCIE

BUDOWA I REMONT DRÓG W TERESPOLU

Z końcem września zostało ukończzone i odebrane zadanie pn. „Remont dróg w Terespolu” w zakresie wykonania nawierzchni jezdni z mieszanki mineralno bitumicznej gr. 4 cm.

W ramach zadania wykonano:

1. przebudowę ul. Asnyka i Prusa w Terespolu o dł. 1,06 km. Zadanie zostało zrealizowane z dofinansowaniem w ramach programu „Narodowy program przebudowy dróg lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój”. Zakres zadania obejmował wykonanie nawierzchni asfaltowej wraz z podbudową i częściowo chodnikiem oraz oznakowane przejście dla pieszych. Wszystkie powyższe elementy były konieczne do uzyskania pozytywnej oceny wniosku i otrzymania dofinansowania.
Na ulicy Asnyka w miejscu planowanej inwestycji budowy centrum handlowego droga została poszerzona do 6 m, na wniosek Inwestora firmy PROGRESS S.A., który w ramach umowy partnerskiej przekazał na współfinansowanie inwestycji **100 tys. zł**. Całkowity koszt zadania wyniósł: **364 297,84 zł** w tym dofinansowanie z Urzędu Wojewódzkiego w Lublinie **161 866,00 zł**.
2. Modernizację drogi dojazdowej do gruntów rolnych ul. Polnej w Terespolu dł. 0,4 km na odcinku od ul. Sienkiewicza do ul. Słowackiego. Zadanie zostało zrealizowane z udziałem dotacji celowej ze środków budżetu województwa lubelskiego na modernizację dróg dojazdowych do gruntów rolnych. Całkowity koszt zadania **142 751,70 zł** w tym **40 000,00 zł** dotacji.
3. Remont ul. Narutowicza dł. 0,4 km na odcinku od ul. Sienkiewicza do ul. Kraszewskiego. Koszt zadania **125 459,33 zł**.
4. Remont ul. Słowackiego dł. 0,12 km. Koszt zadania **49 906,18 zł**.
5. Remont ul. Czarotoryskich dł. 0,18 km. Koszt zadania **80 202,27 zł**.

(AŁU)

Obecnie drogi o nawierzchni asfaltowej stanowią **65 %** dróg w mieście Terespol.



MODERNIZACJA CHODNIKÓW, KOSTKA Z ODZYSKU

Dobiega końca modernizacja chodników w mieście Terespol zaplanowana na rok 2015. Przebudowano chodniki i ciągi pieszo-jezdne przy ulicach Janowskiej, Czerwonego Krzyża, Kraszewskiego, Narutowicza, Armii Krajowej, Piłsudskiego, Wspólnej, Granicznej - łącznie wbudowano ponad 2200 m² kostki brukowej (ok. 1,2 km). Wartość wbudowanych materiałów budowlanych wyniosła ok. **100 tys. zł**.

Miasto Terespol w roku 2015 otrzymało w formie darowizny od Powiatu bialskiego ponad 1400 m² kostki brukowej „z odzysku” pozyskanej z rozbiórki chodników przy ul. Wojska Polskiego w trakcie realizacji budowy ścieżki rowerowej biegnącej przez miasto Terespol. Kostkę wbudowano, w ramach remontu chodników i wjazdów, przy ulicach: Słuski, Granicznej, Słonecznej, Polnej,

Piłsudskiego, Okrężnej, Wierzbowej i Czarotoryskich oraz przy Zespole Szkół Podstawowych nr 1 w Terespolu (parking).

Powyższe prace zostały wykonane przez pracowników zatrudnionych przy Urzędzie Miasta Terespol w ramach staży organizowanych i finansowanych przez Powiatowy Urząd Pracy w Białej Podlaskiej oraz przez robotników pozyskanych z Zakładu Karnego Biała Podlaska.

W roku 2016 planujemy kontynuować modernizację kolejnych odcinków chodników przy ul. Narutowicza, Kraszewskiego, Wspólna, Piłsudskiego oraz wybudować chodnik przy ul. Akacyjowej w Terespolu.

(AŁU)

REMONT UL. WOJSKA POLSKIEGO

Kontynuując współpracę z Powiatem Bialskim Miasto udzieliło pomocy finansowej na zadanie pn. „Przebudowa dróg powiatowych nr 1136 L i Nr 1137 L” w Terespolu w ramach, którego Powiat przebudował kolejny odcinek ul. Wojska Polskiego w Terespolu: na odcinku od ul. Przelotowej do skrzyżowania z drogą wojewódzką nr 698 – 0, 967 km i na odcinku od ul. Okrężnej do ul. 3 Maja - 0,470 km. Koszt zadania zamknął się w kwocie **850 300,80 zł** w tym 50 % kosztów pokrył budżet Państwa w ramach „Narodowego Programu Przebudowy dróg lokalnych – Etap II: Bezpieczeństwo-Dostępność-Rozwój” i po 25% dołożył Powiat Bialski i Miasto Terespol.

(AŁU)



INWESTYCJE w MIEŚCIE

OŚWIETLENIE ULICZNE

Przed zimowymi wieczorami zdążyliśmy z wykonaniem doświetlenia ulicy Al. Marzeń, ul. Męczenników Unickich na łuku przy Kolejowym przejściu Granicznym i ul. Szkolnej. Oświetlenie na odcinku stanowiącym przedłużenie ul. Fortecznej w Łobaczewie Dużym w kierunku ulicy Męczenników Unickich wykonano na słupach betonowych o wysokości 12 m z oprawami i lampami sodowymi. Oświetlenie zasilane i sterowane jest z istniejącej szafy przy ul. Żeromskiego w Terespole. Oświetlenie na skrzyżowaniu ul. Szkolnej z ul. Niemcewicza jest uzupełnione o jeden słup oświetleniowy z oprawą i lampą sodową, jako przedłużenie istniejącego oświetlenia podwieszonego na słupach linii napowietrznej zasilającej odbiorców przy ul. Szkolnej. Zadanie łącznie z nadzorem i dokumentacją kosztowało **33 181,27 zł**.

(AŁU)



NASADZENIA DRZEW W PASACH PRZYDROŻNYCH

W dniach od 01.10.2015 r. do 30.10.2015 r. na terenie miasta Terespol wykonano prace polegające na nasadzeniach drzew przydrożnych w pasach drogowych w ramach dofinansowanego przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej przedsięwzięcia pn.: „Nasadzenia zieleni przydrożnej w pasach drogowych dróg gminnych w Mieście Terespol”. Całkowity koszt zadania wyniósł **10 tys. zł**, z czego połowę dofinansował WFOŚiGW. Nasadzeń wraz z całym osprzętem (tj. palikami do pionowania drzew, siatkami zabezpieczającymi przed uszkodzeniem pni oraz taśmą do mocowania drzew), dokonano na ulicach: Wojska Polskiego, Lipowej, Akacjowej, Wyszyńskiego, Kościuszki, Kraszewskiego, Czerwonego Krzyża. Łącznie dokonano **190** nasadzeń drzew następujących gatunków: jarzab szwedzki, lipa, klon kulisty, dąb czerwony, klon jawor. Prace były wykonywane przez pracowników gospodarczych zatrudnionych w Urzędzie Miasta Terespol. Celem

realizowanego zadania było dokonanie nowych nasadzeń drzew dla zwiększenia powierzchni zielonych, utworzenie ekranów zieleni, stworzenie barier pyłowych i ekologicznych. Zieleń miejska produkuje tlen i usuwa dwutlenek węgla z otoczenia. Absorbują zanieczyszczenia powietrza, a także nieprzyjemne aromaty zastępując je przyjemnym zapachem. Pasy tzw. zieleni przydrożnej poza ograniczeniem zanieczyszczeń, zmniejszają również poziom hałasu w mieście oraz poprawiają estetykę otoczenia.

Dodatkowo od Zarządu Dróg Powiatowych w Białej Podlaskiej otrzymaliśmy **41 szt.** drzewek do nasadzenia w pasie drogi powiatowej.

(BN)



POGOTOWIE RATUNKOWE PO MODERNIZACJI

Po wykupie terespolskiego pogotowia ratunkowego przez Wojewódzką Stację Pogotowia Ratunkowego i Transportu Sanitarnego w Białej Podlaskiej, przyszła kolej na kompleksową modernizację budynku. Został poprawiony wizerunek placówki medycznej poprzez odnowienie elewacji zewnętrznej.

Wyremontowano również wnętrze pogotowia, co wpłynęło na lepszy komfort pracy. Inwestycja została zrealizowana przez Stację Pogotowia Ratunkowego i Transportu Sanitarnego w Białej Podlaskiej.

(BN)

SCHEŹYŃÓWKA W TERESPOLU

W listopadzie 2015 roku został złożony w Urzędzie Wojewódzkim w Lublinie wniosek o dofinansowanie zadania w ramach programu wieloletniego pod nazwą „Narodowy program przebudowy dróg lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój”. Wniosek dotyczy budowy dróg Jana Pawła II i Kozłowskiego w Terespole i jest ostatnim elementem zamykającym ciągłość wcześniejszego zadania tj.: rozbudowy dróg osiedla „Kodeńska II”.

Realizacja tejże inwestycji ma na celu poprawę dostępności komunikacyjnej lokalnych ośrodków gospodarczych zapewniając warunki niezbędne dla rozwoju handlu, który ma fundamentalne znaczenie dla rozwoju terenów przygranicznych.

W zakresie realizacji zadania współpracujemy z Gminą Janów Podlaski oraz Spółką dla Zagospodarowania Wspólnoty Gruntowej Osiedla „Błotków” w Terespole, jako partnerów wnoszących wkład w ww. inwestycję, zgodnie z podpisanymi umowami partnerskimi.

Sposób finansowania ustalony został następująco: 50 % kosztów kwalifikowalnych inwestycji pokrywa Urząd Wojewódzki w Lublinie, a pozostałe 50 % wydatkowane będzie ze środków własnych Miasta łącznie z wkładem partnerów projektu. Otrzymana kwota dofinansowania z Urzędu Wojewódzkiego wynosi **490 tys. zł**.

W dniu 30 listopada 2015r. ukazała się wstępna lista rankingowa na której nasze zadanie zostało ocenione bardzo wysoko i znajduje się na **4** pozycji (na 74 zakwalifikowane zadania). **Ogłoszenie ostatecznej listy rankingowej wniosków nastąpi do dnia 20 stycznia 2016r.**

(BN)





INWESTYCJE w MIEŚCIE



BUDOWA KANALIZACJI PRZY UL. CICHEJ I ANDRZEJUKA

Latem bieżącego roku rozpoczęliśmy kolejny etap budowy kanalizacji sanitarnej obejmujący ulice Cichą i Andrzejuka. W ramach inwestycji wybudowano 330, 50 m sieci grawitacyjnej wspomaganą przepompownią ścieków. Przedmiotowy etap zakończył skanalizowanie północno zachodniej części Miasta. Całkowity koszt zadania wyniósł **164 900,00 zł brutto**. Dzięki wcześniej pozyskanym środkom UE na budowę kanalizacji sanitarnej i późniejszym inwestycjom Miasto Terespol zostało skanalizowane w **93%**. Pozostała do wybudowania kanalizacja w ul. Łąkowa, Prusa, Asnyka i Cerkiewnej, co będzie stanowiło całkowite wyposażenie Miasta w sieć kanalizacji sanitarnej.

(AŁU)

UTWARDZENIE DRÓG DESTRUKTEM

Wychodząc naprzeciw mieszkańcom w tym roku utwardziliśmy kolejne odcinki dróg o nawierzchni gruntowej przy ulicach: Młynarskiej, Miłosnej, Różanej, Kraszewskiego, Lipowej, Czerwonego Krzyża i Polnej. Wyrównanie lokalnych nierówności i utwardzenie dróg wykonano poprzez wbudowanie destruktu asfaltowego. Stanowi to nieulepszoną nawierzchnię na drogach obciążonych ruchem lekkim i bardzo lekkim.

(AŁU)



przed

po

REMONT NAWIERZCHNI DROGI

Dzięki staraniom Burmistrza Miasta Terespol wykonano remont nawierzchni drogi gruntowej o długości 623 mb w ramach budowy trasy pieszo-rowerowej na odcinku ul. Sportowej do ul. Łąkowej w Terespolu.

Łączna kwota inwestycji **351.450,48 zł**.

Wkład własny miasta **18.500 zł**.

(WB)



ŚCIEŻKA ROWEROWA

Budowa ścieżki rowerowej w Terespolu w ramach projektu pn.: "Trasy rowerowe w Polsce Wschodniej – województwo lubelskie" została oddana do użytkowania.

Odcinek w ciągu ulicy Wojska Polskiego od drogi krajowej Nr 2 do przejazdu kolejowego o szerokości 4 m (2m chodnik, 2m ścieżka rowerowa), oraz od Liceum Ogólnokształcącego do stadionu o szer. 3,5m (2m ścieżka rowerowa, 1,5m chodnik). Ścieżka została oznakowana. Powstało także Miejsce Obsługi Rowerzystów (MOR) w ciągu ul. Sportowej



przy stadionie.

Mieszkańcy miasta i odwiedzający Terespol cykliści mogą bezpiecznie i bezkolizyjnie przejechać ścieżką pieszo-rowerową przez miasto.

Wartość inwestycji na terenie miasta Terespol **2.990.000 zł**.

Udział finansowy miasta Terespol wyniósł **2.348,22 zł**.

(WB)

NASZE SPRAWY

INFORMACJA Z ZAKRESU GOSPODARKI NIERUCHOMOŚCIAMI

Gmina Miasto Terespol informuje, że w 2015 roku zbyła w przetargu ustnym nieograniczonym 5 nieruchomości gruntowych niezabudowanych na kwotę **284.800,00 zł** oraz 3 nieruchomości w trybie bezprzetargowym na poprawienie warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej na kwotę **30.672,00 zł**. Łączna kwota sprzedaży wynosi **315.472,00 zł**.

Do sprzedaży zostaną przeznaczone następujące nieruchomości stanowiące własność Gminy Miasto Terespol :

1. Nieruchomość gruntowa niezabudowana Nr 1513/20 o pow. 532 m² położona w centrum miasta przy ulicy Wojska Polskiego. Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego m. Terespol oznaczone symbolem 107MN/U zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna, nieuciążliwe usługi podstawowe i ponadpodstawowe.
2. Nieruchomość gruntowa nr 1483/1, 1483/4, 1485/3, 1486/3, 1479/4 o pow. 5632 m² zabudowana budynkiem po byłej siedzibie Przedszkola Miejskiego w Terespolu położona przy ul. Reymonta 11. Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego m. Terespol 69 MU teren śródmiejski, mieszkaniowo- usługowy.
3. Nieruchomość gruntowa niezabudowana Nr 2945 o pow. 793 m² położona w Terespolu przy ulicy Wojska Polskiego 64 w odległości około 100 m od sklepu Biedronka. Przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego m. Terespol 78 MU/MW teren śródmiejski mieszkaniowo- usługowy, zabudowa mieszkaniowa wielorodzinna.



(Tadeusz Malicki)

INWESTYCJA CIĄGLE MOŻLIWA

Rank Progress Spółka S.A. jest firmą inwestycyjno – deweloperską, która jest zainteresowana zainwestowaniem w mieście Terespol . Mimo problemów z wykupem jednej działki obejmującej teren inwestycyjny Spółka nie rezygnuje z inwestowania w wielopowierzchniowe centrum handlowo-usługowe w Terespolu przy drodze serwisowej E-30 między ul. Łąkową a ulicą Asnyka o łącznej powierzchni około 15 ha

KLUB HONOROWYCH DAWCÓW KRWI



Klub HDK PCK PSG w Terespolu wziął udział w Ogólnopolskiej Akcji Honorowego Oddawania Krwi pod hasłem „NASZA KREW NASZA OJCZYZNA”

Akcja organizowana jest przez Komendanta Głównego Straży Granicznej.

Patronat nad akcją objął Polski Czerwony Krzyż.

Klub HDK PCK PSG w Terespolu wziął udział w tym przedsięwzięciu organizując jednorazową akcję oddawania krwi na Placówce Straży Granicznej w Terespolu w dniu 12.11.2015r. Zgłosiło się na akcję około 40 osób. W związku z awarią czytników przeniesiono akcje do Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa Oddział w Białej Podlaskiej. Na wyjazd do Białej Podlaskiej zdecydowało się 28 osób z czego 20 oddało krew. Zebrano 9 litrów krwi.

W akcji wzięli udział funkcjonariusze PSG w Terespolu, PSG w Bohukałach, Izby Celnej w Białej Podlaskiej, KP w Terespolu oraz mieszkańcy Terespolu i okolic.

Przekazał na rzecz krwiodawców: 18 zegarków, 2 latarki, 2 gry sudoku, 10 małych ręczników, 5 smyczek, 25 mapek Gminy Terespol, 1 plecak, 1 peleryna przeciw deszczowa,.

Patronat nad akcją w regionie objął Komendant NOSG , Burmistrz Miasta Terespol, Wójt Gminy Terespol.

Akcja została zamieszczona na stronach internetowych Miasta Terespol, Gminy Terespol oraz ogłoszona w kościołach parafialnych w Terespolu i Małaszewiczach.

Informacja o akcji wraz z plakatami została przekazana do Dyrektora Izby Celnej w Białej Podlaskiej, Komendanta Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Białej Podlaskiej, z prośbą o rozpropagowanie wśród podległych funkcjonariuszy.

Plakaty rozwieszono w Szkole Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej, AWF w Białej Podlaskiej i liceach w Białej Podlaskiej, Terespolu, Małaszewiczach i Janowie Podlaskim.

Paweł Miklaszewski
Prezes Klubu HDK PCK
PSG w Terespolu



TERESPOL, CZY UTONIE ?

W kwietniu 2015 roku do Urzędu Miasta Terespol wpłynęły mapy zagrożenia powodziowego, które zostały wykonane na zlecenie Krajowego Zarządu Gospodarki Wodnej. Mapy zagrożenia powodziowego obejmują znaczną część obszaru miasta Terespol.

Pojęcie map zagrożenia powodziowego jest nierozdzielnie związane z pojęciem stref zagrożenia powodziowego, które można zdefiniować jako obszary przybrzeżne rzek, objęte zalewem powodziowym od strony rzeki, o zasięgu wyznaczonym na podstawie natężenia przepływu, określonego jako miarodajny dla danej strefy. Według Dyrektywy Unijnej 2007/60/WE oraz ustawy Prawo wodne, mapy zagrożenia powodziowego obejmują trzy rodzaje obszarów geograficznych, na których może wystąpić powódź. Pierwszy to obszary, na których prawdopodobieństwo wystąpienia powodzi jest niskie (co najmniej raz na 500 lat) lub istnieje możliwość wystąpienia zdarzenia ekstremalnego. Drugi to obszary, na których prawdopodobieństwo to jest średnie (minimum raz na 100 lat), natomiast na trzecim rodzaju terenów prawdopodobieństwo wystąpienia powodzi jest wysokie i wynosi co najmniej raz na 10 lat. Dla każdego z tych scenariuszy na mapach zostały przedstawione zasięg powodzi, głębokości wody lub – w odpowiednich przypadkach – poziomy zwierciadła wody oraz (tam, gdzie jest to właściwe) prędkość przepływu wody bądź odnośny przepływ wody.

Jednym ze sposobów zapobiegania powodziom i ograniczania ich negatywnych skutków jest racjonalna polityka przestrzenna i unikanie zabudowy obszarów, na których powódź może spowodować duże straty.

Dla osiągnięcia efektywności tych działań konieczne jest informowanie i uświadamianie społeczeństwa o zagrożeniu i ryzyku powodziowym.

Nowoczesna i skuteczna ochrona przeciwpowodziowa wymaga konsekwentnie prowadzonych, długofalowych i wielokierunkowych działań w skali całego dorzecza. Wiąże się to z koniecznością przełamania wielu schematów i kompleksowego spojrzenia na sposób użytkowania rzek i ich dolin. Dla rozwiązania problemów, ujawnionych przez kolejne powodzie, konieczna jest ścisła współpraca specjalistów z różnych dziedzin.

Zintegrowany system ochrony przeciwpowodziowej musi uwzględniać naturalne procesy i zjawiska, w tym zmiany klimatyczne, oraz obejmować działania, m.in. z zakresu planowania przestrzennego, a także planowania na szczeblu lokalnym (gminnym), również w gospodarce leśnej i rolnictwie. Jednocześnie konieczne jest wprowadzanie w życie nowych rozwiązań legislacyjnych. Niezmiernie ważne dla ograniczenia strat powodziowych są ponadto odpowiednie systemy ostrzegania, prognoz oraz wczesnego rozpoznania zagrożenia, a także edukacja lokalnych społeczności żyjących na terenach zagrożonych zalaniem.

Zgodnie ze znowelizowanym prawem wodnym miasto Terespol zobowiązane jest do wprowadzenia zmian w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego w terminie 30 miesięcy od dnia przekazania map zagrożenia i ryzyka powodziowego. Zmiany będą dotyczyły obszarów objętych tymi mapami

i wprowadzą pewne ograniczenia w tym powodujące, że na obszarach szczególnego zagrożenia powodzią zabroniona będzie budowa obiektów budowlanych, z wyjątkiem dróg rowerowych. Jednak dyrektor regionalnego zarządu gospodarki wodnej może, w drodze decyzji, zwolnić od tych zakazów, określając warunki niezbędne dla ochrony przed powodzią, jeżeli nie utrudni to zarządzania ryzykiem powodziowym.

Podczas Nadzwyczajnej Sesji Rady Miasta Terespol w dniu 20 października 2015 roku przedstawiciel Krajowego Zarządu Gospodarki Wodnej poinformował, że na terenie prawie całego kraju obszary zagrożenia powodziowego, przedstawione na mapach, uzyskano w wyniku matematycznego modelowania hydraulicznego metodą lotniczego skaningu laserowego, którego dokładność wysokościowa sięga 10 - 15 cm. Na potrzeby sporządzenia map opracowane zostały również nowe dane hydrologiczne, uwzględniające przepływy maksymalne, które wystąpiły podczas powodzi w 2010 r.



Natomiast na tej samej sesji Rady Miasta przedstawiciel Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej będącego wykonawcą map zagrożenia powodziowego przedstawił, że na terenie Miasta Terespol ze względu na granicę państwową nie było możliwości wykonania lotniczego skaningu laserowego więc modelowanie hydrauliczne do map zagrożenia powodziowego wykonano w oparciu o inne dostępne dane o ukształtowaniu terenu, pozyskane z państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego oraz w oparciu o fotografie lotnicze wykorzystywane do dopłat unijnych dla rolników, których dokładność wysokościowa wynosi około 1 metra.

Mapy te również nie uwzględniają wszystkich czynników takich jak istniejąca infrastruktura przeciwpowodziowa. Miasto Terespol posiada liczne wały przeciwpowodziowe; droga krajowa K-2 i droga powiatowa 1049L oraz nasypy kolejowe będące również wałami przeciwpowodziowymi. Terespol wyposażony jest w nowoczesną przepompownię wód, która posiada 4 pompy, z których tylko jedna jest czasami uruchamiana. Biorąc pod uwagę to że w okresach o najwyższym poziomie wód rzadko dochodziło do włączenia drugiej pompy wskazuje na to, że wydajność tego urządzenia jest wystarczająca aby skutecznie przeciwdziałać skutkom napływu potencjalnych wód do miasta.



PRAWDA CZY FIKCJA ?

TERESPOL, CZY UTONIE ?

Dodatkowo należy wskazać, że dotychczas występujące podtopienia miały niewielki zasięg, a poziom podtopień nie przekraczał kilkudziesięciu centymetrów w najniższych miejscach miasta.

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego 2007/60/WE obowiązuje również inne tereny w województwie lubelskim takie jak Gmina Annopol, Gmina Wilków, Gmina Łaziska oraz inne tereny w kraju np. osiedle Kozanów we Wrocławiu, które w czasie powodzi bardzo ucierpiały a mapy zagrożenia powodziowego wskazują, że powyższe obszary są terenami bezpiecznymi od powodzi. Rzeka Bug w ówczesnym czasie również zalała wiele terenów w tym Gminę Sławatycze czy Gminę Hanna a w Terespolu osiągała bardzo wysokie stany wód a jednak w mieście Terespol nie doszło do zalania żadnego terenu.

Niezrozumiałym jest również fakt objęcia mapami obszary jako zagrożone powodzią w Terespolu o wyższych wysokościach bezwzględnych np. centrum miasta o wysokości 134 metry nad poziomem morza a tereny o niższych wysokościach np. przy ul. 3 Maja lub okolice Dworca PKP o wysokości 133 metry nad poziomem morza potraktowano jako obszary bezpieczne od powodzi.

Mapy zagrożenia powodziowego w Terespolu obejmują swoim zasięgiem również tereny należące do Białorusi i kwalifikują je jako należące do Miasta Terespol i jednocześnie wskazują ten teren jako teren zagrożony powodzią. Zgodnie rozporządzeniem w sprawie opracowywania map zagrożenia powodziowego oraz map ryzyka powodziowego obszary zagrożenia powodziowego powinny zostać wyznaczone w oparciu o Numeryczny Model Terenu dokładności wysokościowej przynajmniej 0,15 m, wykonany metodą lotniczego skaningu laserowego.

W przypadku braku takich danych, obszar zagrożenia powodziowego wyznaczony powinien być na podstawie innych dostępnych danych o ukształtowaniu terenu, pozyskanych z państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego lub pomiarów bezpośrednich w terenie. Więc zasadnym jest pytanie z jakich baz danych pozyskano informacje geodezyjne dotyczące terenów należących do Białorusi?

Powyższe informacje wskazują, że mapy zagrożenia i ryzyka powodziowego na terenie Miasta Terespol zawierają wiele błędów. Przy ich tworzeniu nie zastosowano miarodajnych metod obliczania i klasyfikowania terenów jako zagrożone powodzią a objęcie mapami tereny leżące poza granicami Polski dodatkowo podważa wiarygodność tych map.

Burmistrz Miasta Terespol wraz z Przewodniczącym Rady Miasta Jarosławem Tarasiukiem oraz Radą Miasta Terespol podjęli daleko idące działania w celu dokonania zmiany map zagrożenia i ryzyka powodziowego na terenie Terespolu. Na Nadzwyczajnej Sesji Rady Miasta Terespol w dniu 20 października 2015 roku została podjęta uchwała w sprawie apelu o zmianę polityki tworzenia i wdrażania map zagrożenia powodziowego, w realizację której zaangażowali się Senator RP **Grzegorz Bierecki** i Poseł na Sejm RP **Stanisław Żmijan**. Z inicjatywy Posła Stanisława Żmijana odbyły się spotkania w Sejmie z Panią **Dorotą Niedzielą** ówczesną Sekretarz Stanu w randze Wiceministra Środowiska oraz z Panem **Witoldem Sumiślawskim** byłym Prezesem Krajowego Zarządu Gospodarki Wodnej w Warszawie, których efektem były złożone obietnice o szybkiej weryfikacji map zagrożenia powodziowego na terenie miasta Terespol. W dniu 2 grudnia 2015 roku na zaproszenie Senatora RP **Grzegorza Biereckiego** odbyło się kolejne spotkanie w Krajowym Zarządzie Gospodarki Wodnej w Warszawie. Pani **Iwona Koza** nowo powołana Prezes Krajowego Zarządu Gospodarki Wodnej w Warszawie przedstawiła stanowisko, w którym wyraziła wolę przystąpienia do prac nad zmianą przepisów prawa umożliwiających dokonanie wcześniejszej weryfikacji zmian map zagrożenia powodziowego.

(Sekretarz Miasta - Józef Paderewski)

zagrożenie ? czy fikcja ?

 obszar zalania





UNIJNY PORTFEL

ŚRODKI UNIJNE NOWA PERSPEKTYWA FINANSOWANA NA LATA 2014 -2020 DLA WOJEWÓDZTWA LUBELSKIEGO.

Mniej priorytetów oraz określenie wartości tzw. wskaźników, czyli danych liczbowych, które będą świadczyły o efektach programu. To tylko kilka zmian w najnowszej odsłonie przyszłego Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Lubelskiego na lata 2015-2020. Z programu finansowane są różnorodne projekty. W zależności od specyfiki danego rodzaju wsparcia, określono, kto dokładnie może z niego skorzystać. Grupy podmiotów, które mogą występować o dotacje:

1. **Mikro, małe i średnie przedsiębiorstwa**
2. **Jednostki Samorządu Terytorialnego**
3. **Służby publiczne inne niż administracja np.**
 - o Instytucje integracji i pomocy społecznej
 - o Instytucje kultury i sportu
4. **Instytucje ochrony zdrowia**
5. **Instytucje wspierające biznes np.**
 - o Instytucje finansowe
6. **Instytucje otoczenia biznesu**
7. **Instytucje nauki i edukacji np.**
 - o Przedszkola i instytucje opieki
 - o Szkoły i inne placówki oświatowe
8. **Partnerstwa np.**
 - o Klasty
9. **Przedsiębiorstwa realizujące cele publiczne np.**
 - o Przedsiębiorstwa świadczące usługi publicznego transportu zbiorowego
 - o Spółki wodne
10. **Organizacje społeczne i związki wyznaniowe np.**
 - o Kluby sportowe, centra sportu
 - o Kościoły i związki wyznaniowe
 - o Organizacje pozarządowe



Część środków skierowana będzie na przedsięwzięcia typowo inwestycyjne – począwszy od tych wspierających przedsiębiorców, poprzez infrastrukturę telekomunikacyjną, drogową i sanitarną, aż po przedsięwzięcia mające na celu ochronę środowiska czy infrastrukturę ochrony zdrowia. Obok działań inwestycyjnych w programie, specjalna pula środków przeznaczona jest na wspieranie osób mających trudności na rynku pracy, a także chcących założyć własną firmę lub podnieść swoje kwalifikacje. Dofinansowany zostanie rozwój i właściwe ukierunkowanie edukacji, w sposób zwiększający szanse absolwentów na znalezienie pracy. Promowane będzie też nawiązywanie i zacieśnianie więzi i współpracy pomiędzy przedsiębiorcami i naukowcami.

Do głównych obszarów i typów projektów, na które w najbliższych latach przeznaczymy dofinansowanie, należą:

- nowoczesna gospodarka
- wzmocnienie konkurencyjności firm
- rynek pracy
- cyfrowe województwo lubelskie
- efektywność energetyczna, odnawialne źródła energii i gospodarka niskoemisyjna
- ochrona środowiska i efektywne wykorzystywanie zasobów
- transport
- rewitalizacja
- infrastruktura edukacyjna i zdrowotna

W zależności od źródła finansowania, rodzaju podmiotu korzystającego ze wsparcia oraz specyfiki projektu, różna jest jego struktura finansowania.

Pierwsza podstawowa zasada mówi, że dofinansowane mogą być jedynie tzw. koszty kwalifikowane. Katalog takich kosztów określony jest dla każdego programu i typu projektu. Jeżeli pojawi się potrzeba zrealizowania działań, które nie znalazły się na liście kosztów kwalifikowanych, należy sfinansować je ze środków własnych.

W większości projektów objętych unijnym wsparciem wymagane jest, aby ich realizatorzy partycypowali w kosztach realizacji, wnosząc tzw. wkład własny. Zasada ta dotyczy głównie projektów inwestycyjnych, w znacznie mniejszym stopniu przedsięwzięć miękkich, polegających na realizacji usług wspierających grupy społeczne wymagające pomocy np. na rynku pracy. Minimalny poziom wkładu własnego określany jest dla każdego rodzaju wsparcia i jest uzależniony od przepisów unijnych, dotyczących na przykład pomocy publicznej.

Beneficjenci otrzymują dofinansowanie w formie refundacji (wyplacane wsparcie stanowi zwrot całości lub części wydatków rzeczywiście poniesionych przez beneficjenta i sfinansowanych z jego własnych środków) lub w formie zaliczki, wyplacanej na poczet planowanych wydatków. Jednak ostateczne rozliczenie dokonywane jest na podstawie dokumentów wskazujących na faktycznie i prawidłowo poniesione wydatki.

Źródło informacji: www.rpo.lubelskie.pl

(ZP)

NASZE SPRAWY

AZBEST

Terespol po raz drugi bierze udział w kluczowym projekcie usuwania eternitu z terenu miasta. W listopadzie 2015 r. ruszył ponowny nabór wniosków w inwestycji pn.: „Pilotażowy system gospodarowania odpadami azbestowymi na terenie województwa lubelskiego wzmocniony sprawnym monitoringiem ilości oraz kontroli ich usuwania unieszkodliwiania” w ramach Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy. W projekcie mogą wziąć udział wszyscy mieszkańcy miasta, u których eternit znajduje się na dachu czy też jest zdjęty i zdeponowany na działce. Wnioski należało składać w Urzędzie Miasta do dnia 27.11.2015 r.

Projekt jest realizowany w ramach Szwajcarsko –Polskiego Programu Współpracy, tzw. Fundusz Szwajcarski, który funkcjonuje w Polsce od 2007 r., a na terenie województwa lubelskiego od 2011 r.. Jest to rodzaj bezzwrotnej pomocy zagranicznej przyznanej przez Szwajcarię Polsce oraz 9 innym państwom członkowskim Unii Europejskiej, które przystąpiły do niej 1 maja 2004 r.



Celem realizacji projektu jest poprawa warunków życia i zdrowia mieszkańców oraz stanu środowiska naturalnego województwa lubelskiego poprzez wdrożenie projektu, który obejmuje głównie działania związane z demontażem, transportem oraz unieszkodliwianiem odpadów azbestowych. Realizacja Projektu jest w pełni spójna z nadrzędnymi celami Samorządu Województwa Lubelskiego, określającymi strategię rozwoju regionu, jakimi są m. in. ograniczenie zachorowalności i śmiertelności na skutek chorób azbestozależnych, zachowanie wartości środowiska naturalnego przy uwzględnieniu potrzeb przyszłych pokoleń (stopniowe ograniczenie, a następnie całkowita eliminacja emisji pyłów zawierających azbest w konsekwencji wpłynie na poprawę stanu zdrowia i środowiska) oraz pobudzenie aktywności gospodarczej (przyrost wartości gruntów i nieruchomości, wzrost inwestycji, proekologiczny rozwój wsi, rozwój

ekoturystyki).

Za prawidłową realizację projektu odpowiedzialne jest Regionalne Biuro Projektu, które funkcjonuje w Urzędzie Marszałkowskim województwa Lubelskiego. Zorganizowane zostały również Lokalne Biura Projektu w Białej Podlaskiej, Chełmie i Zamościu. W ramach projektu, w całym województwie lubelskim zostanie unieszkodliwione ok 45 tys. ton wyrobów zawierających azbest. Realizacja projektu, przyczyni się do wzrostu bezpieczeństwa na terenie Miasta Terespol. Zakończenie programu planowane jest na koniec grudnia 2016 r.

(BN)

INFORMACJA Z DZIAŁALNOŚCI MIEJSKIEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ W TERESPOLU ZA OKRES OD KWIEŃNIA 2014 DO PAŹDZIERNIKA 2015r

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Terespolu realizuje zadania wynikające z ustawy o pomocy społecznej, świadczeniach rodzinnych, pomocy osobom uprawnionym do alimentów, postępowaniu wobec dłużników alimentacyjnych, dodatkach mieszkaniowych, stypendiach szkolnych, a także ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi, przeciwdziałaniu narkomanii, przeciwdziałaniu przemocy w rodzinie, wspieraniu rodzin i systemie pieczy zastępczej, oraz ustawie o ochronie zdrowia psychicznego.

W dziale pomocy społecznej w okresie od kwietnia 2015r. do października 2015 wpłynęło 304 wnioski na pomoc finansową, na podstawie których wydano 420 decyzji przyznających. Oprócz wsparcia finansowego, prowadzona jest praca socjalna tj. rozwiązywanie problemów osób i rodzin, motywowanie ich do samodzielnego działania i wspierania w rozwiązywaniu problemów.

W dziale świadczeń rodzinnych w okresie od kwietnia 2015 r. do października 2015 r. wydano 228 decyzji, w tym 9 decyzji uchylających, 3 decyzje zakańczające, 2 odmowne. W dziale funduszu alimentacyjnego od kwietnia 2015 do października 2015 wydano 57 decyzji w tym 46 przyznających, 1 zmieniająca, 3 odmowne, 4 decyzje postępowanie uchylania się dłużników, 3 decyzje o zwrocie należności dla dłużników, dodatek mieszkaniowy: 114 decyzji przyznających w tym 4 decyzje odmowne, 1 decyzja uchylająca, dodatek energetyczny : 74 decyzje dla rodzin oraz 84 decyzje przyznające stypendia szkolne.

Asystent rodziny zatrudniony w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Terespolu ma pod swoją pieczę 14 rodzin. W rodzinach tych w szczególności występuje problem opiekuńczo – wychowawczy. W związku z podpisaną umową z Powiatowym Urzędem Pracy w Białej Podlaskiej staż pracy w MOPS Terespol odbywają 4 osoby.

W miesiącu czerwcu 2015 została podpisana kolejna umowa pomiędzy Towarzystwem Pomocy św Brata Alberta a Bankiem Żywności w Lublinie na **ok. 24 tony produktów żywnościowych** z Unii Europejskiej w ramach programu „FEAD” dla najbardziej potrzebujących mieszkańców Terespolu wydano następujące produkty: mleko, cukier, makaron świderki, olej i mielonka wieprzowa, groszek z marchewką, pulpety w sosie własnym, ryż, kasza jęczmienna, płatki kukurydziane, ser żółty, ser topiony, dżem, koncentrat pomidorowy. Dodatkowo rozdawane były jabłka.

Od miesiąca kwietnia 2015 do końca października 2015 roku do Zespołu Interdyscyplinarnego działającego przy Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Terespolu wpłynęło 14 Niebieskich Kart złożonych przez policję.

W miesiącu wrześniu otrzymaliśmy rower trójkołowy dla osoby niepełnosprawnej.



NASZE SPRAWY

ODNAWIALNE ŹRÓDŁA ENERGII DLA MIASTA TERESPOL

Projekt dofinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Działania 6.2 Energia przyjazna środowisku Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013

W 2011 roku z inicjatywy władz miasta rozpoczęła się procedura przygotowania projektu na budowę instalacji solarnych dla mieszkańców. Mieszkańcy zainteresowani montażem instalacji, składali deklaracje uczestnictwa na tej podstawie oszacowane zostały potrzeby i przygotowany został wniosek aplikacyjny o dofinansowanie inwestycji ze środków UE. Procedura oceny wniosków trwała dość długo bo około 2 lata. W 2014 roku Miasto otrzymało informację o pozytywnym rozpatrzeniu wniosku, 12 czerwca 2014 roku została podpisana umowa o dofinansowanie z Instytucją Pośredniczącą Urzędem Marszałkowskim Województwa Lubelskiego. Zostały ogłoszone przetargi na nadzór inwestorski i realizację robót budowlanych.

Zakres projektu obejmował budowę 436 zestawów instalacji solarnych oraz ekologiczną kotłownię w nowo wybudowanym przedszkolu. 31 marca została podpisana umowa na pełnienie nadzoru inwestorskiego z firmą EKOprojekt Sp. z o.o. a 14 czerwca 2014 umowa z firmą Rapid Sp. z o.o. na wykonanie robót budowlanych na kwotę **4 385 171,28 zł**. Współpraca z Wykonawcą robót budowlanych nie wyglądała ciekawie, pomimo stałych zapewnień zarządu spółki, firma miała problem z zapewnieniem ekip montażowych, do tego doszły również problemy z dostawcą materiałów budowlanych, co w finale doprowadziło do odstąpienia 11 marca 2015 od umowy z Wykonawcą. Od momentu podpisania umowy w czerwcu 2014 roku do odstąpienia w marcu 2015 roku firma Rapid wykonała **57 z 436** zakontraktowanych do wykonania instalacji. Jak się okazało nie tylko w Terespolu firma Rapid miała problemy z wywiązywaniem się z zawartych umów, co w finale doprowadziło do upadłości spółki.

Z wezwaniami do zapłaty zobowiązań zaciągniętych przez spółkę na realizację naszego projektu wystąpili bank, podwykonawcy robót i syndyk masy upadłościowej.

Miasto ogłosiło kolejny przetarg na realizację pozostałej części projektu, przetarg wygrało Konsorcjum firm: SOLEO S.C. – Białystok wraz z P.U.H. EL-GRYC S.C. – Białystok z kwotą **4 344 987,21 zł**. Była to kwota znacznie wyższa w porównaniu z pierwszym przetargiem w wyniku czego miasto a ściślej rzecz biorąc mieszkańcy musieliby dołożyć około **500 000,00 zł** ze środków własnych. Nowemu wykonawcy do zainstalowania pozostało **379** zestawów solarnych.

W związku z zaistniałą sytuacją miasto wystąpiło do Urzędu Marszałkowskiego z prośbą o zwiększenie dotacji o brakującą w przetargu kwotę. W wyniku długich negocjacji Urząd Marszałkowski wyraził zgodę i został podpisany aneks zwiększający dotację.

Nowy Wykonawca sprawnie i bez problemów zrealizował pozostałą część instalacji.

W wyniku realizacji projektu „Odnawialne źródła energii dla Miasta Terespol” dofinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Działania 6.2 Energia przyjazna środowisku Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013.

Zamontowanych zostało :

- Instalacje 5-panelowe – **6** sztuk
- Instalacje 4-panelowe – **145** sztuk
- Instalacje 3-panelowe – **236** sztuk
- Instalacje 2-panelowe – **49** sztuk



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Łącznie **436 sztuk** zestawów solarnych o mocy 2,76 MW

Kotłownia na paliwo ekologiczne ogrzewająca nowo wybudowane przedszkole miejskie o mocy 0,2 MW.

Łączna wartość projektu to **5 276 885,17** w tym dofinansowanie ze środków UE **4 081 500,52zł**

Ostateczne rozliczenie finansowe z mieszkańcami nastąpi po końcowym rozliczeniu z Urzędem Marszałkowskim i Urzędem Skarbowym (ok. połowy 2016r.).

(ZP)



NASZE SPRAWY

HARMONOGRAM ODBIORU ODPADÓW KOMUNALNYCH - 2016

Odbiory będą wykonywane na ulicach wg następującego wykazu: ul. Aleja Marzeń, Armii Krajowej, Błotków (od ul. Kodeńskiej do ul. Przelotowej), Czartoryskich, Fleminga, Gruntowa, Jana Pawła II, Kodeńska, Kościuszki, Kozłowskiego, Kraszewskiego (od Al. Marzeń do przejazdu kolejowego), Łąkowa, Męczenników Unickich, Miłosna, Młynarska, Nowa, Okrężna, Orzeszkowej, Piłsudskiego, Pocięja, Przelotowa, Pułaskiego, Różana, Sikorskiego, Słoneczna, Słuski, Sportowa, Spokojna, Wiejska, Wierzbowa, Wojska Polskiego (od przejazdu PKP do CPN), Wschodnia, Żeromskiego.

Miesiąc	Odpady mokre i niesegregowane	Odpady suche	Opakowania szklane	Popiół	Odpady zielone
styczeń	5, 22	27	-	25	-
luty	3, 17	24	-	22	-
marzec	2, 16	30	14	21	-
kwiecień	6, 20	26	-	28	-
maj	4, 18	24	-	-	16, 30
czerwiec	1, 15, 29	27	20	-	-
lipiec	6, 20	27	-	-	-
sierpień	3, 17, 31	24	-	-	-
wrzesień	14, 28	21	19	26	5
październik	12, 26	19	-	24	3
listopad	9, 23	21	-	29	-
grudzień	7, 21	27	12	29	-

Odbiory będą wykonywane na ulicach wg następującego wykazu: ul. 3-go Maja, Akacja, Andrzejka, Asnyka, Cerkiewna, Cicha, Czerwonego Krzyża, Graniczna, Janowska, Klonowa, Konopnickiej, Kraszewskiego, Krótka, Narutowicza, Niemcewicz, Ogrodowa, Polna, Popieluski, Prusa, Przeskok, Reymonta, Rolnicza, Sienkiewicza, Słowackiego, Stacyjna, Szkolna, Topolowa, Wojska Polskiego (od przejazdu PKP do stadionu), Wspólna, Wyszyńskiego.

Miesiąc	Odpady mokre i niesegregowane	Odpady suche	Opakowania szklane	Popiół	Odpady zielone
styczeń	7, 21	28	-	26	-
luty	4, 18	25	-	23	-
marzec	3, 17	31	15	22	-
kwiecień	7, 21	27	-	29	-
maj	5, 19	25	-	-	16, 30
czerwiec	2, 16, 30	28	21	-	-
lipiec	7, 21	28	-	-	-
sierpień	4, 18	25	-	-	-
wrzesień	1, 15, 29	22	20	27	5
październik	13, 27	20	-	25	3
listopad	10, 24	22	-	30	-
grudzień	8, 22	28	13	30	-

ODPADY WYSTAWIANE NIEZGODNIE Z HARMONOGRAMEM NIE BĘDĄ ODBIERANE

ODPADY KOMUNALNE ZANIECZYSZCZONE POPIOŁEM NIE BĘDĄ ODBIERANE

Terminy wnoszenia opłat

- za I kwartał 2016 – do dnia **31 stycznia**
- za II kwartał 2016 – do dnia **30 kwiecień**
- za III kwartał 2016 – do dnia **31 lipca**
- za IV kwartał 2016 – do dnia **31 października**

Sposoby wnoszenia opłat:

Opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi należy wpłacać **kwartalnie bez wezwania**

- przelewem na rachunek bankowy
PKO BANK POLSKI S.A.
Oddział Biała Podlaska

14 1020 1260 0000 0102 0108 3682

- w kasie Urzędu Miasta Terespol, przy ul. Cz. Krzyża 26;
- poprzez inkasentów.

W tytule przelewu bankowego **należy podać imię nazwisko i adres nieruchomości**, z której będą odbierane odpady komunalne zgodnie z informacją, która została podana w deklaracji pierwotnej lub ostatniej deklaracji korygującej.

materiały z podsumowania konkursu „Segregujesz - Zyskujesz” Zespołu Szkół Ogólnokształcących

„ŚMIECIOWE” CIEKAWOSTKI

Czy wiesz, ile śmieci „produkujesz” rocznie? - Każdy mieszkaniec Polski wytwarza w ciągu roku około 300 kg śmieci. Rocznie w skali kraju daje to około 12 mln ton odpadów, aż 98% można by wykorzystać poprzez segregację.

Ile papieru zużywasz rocznie? - Tona makulatury pozwala oszczędzić około 17 drzew. Uznaje się, że powtórne wykorzystanie 1 tony papieru pozwala zaoszczędzić 26,5 tys. litrów wody, 1476 litrów ropy, ok. 7 m³ miejsca na składowisku oraz tyle energii, ile jest potrzebne do ogrzania przeciętnego mieszkania przez pół roku.

Bluza polarowa z... butelek? - Szacuje się, że 35 butelek plastikowych wystarczy, by wyprodukować jedną bluzę polarową. Uzyskane z butelek włókno poliestrowe jest też znakomite do wyrobu plecaków, namiotów, butów itp.

Jak długo „żyje” guma do żucia? - Rzucona w lesie butelka plastikowa rozłoży się w ziemi po 500 latach, guma do żucia po 5 latach, a niedopałki papierosów po 2 latach.

Styropianowa tacka do żywności rozkłada się aż ... 500 lat!

Zbierasz puszki? - W Polsce rocznie zużywa się 400 milionów aluminiowych puszek, które można powtórnie przetworzyć oraz wykorzystać i to nieskończenie wiele razy. Szczęśliwie puszek ze złomu to oszczędność energii równiej spaleni jednego litra paliwa.

Polska góra słoików? - Jeżeli każdy z nas wyrzuci na śmietnik tylko jeden słoik to na wysypisko w całej Polsce trafi rocznie 10 tys. ton szkła.

Czy butelka może świecić? - Każda szklana butelka ponownie wprowadzona do obiegu pozwala zaoszczędzić energię potrzebną do świecenia 100 watomiej żarówce przez 4 godziny.

Potrzebujesz ich każdego dnia – czy możesz je ponownie użyć? - Butelki, torebki śniadaniowe bądź torby na zakupy stanowią ok. 7% masy wszystkich śmieci, ale zajmują dużo miejsca, niemal 30% wszystkich odpadów. Ponowne użycie tych rzeczy, zabieranie własnych toreb na zakupy pozwoli na ograniczenie ilości tych odpadów.

PET'em na Księżyc? - Anglicy wyliczyli, że wyrzucane w ciągu roku butelki z politereftalanu etylu (PET), ustawione jedna na drugiej utworzyłyby wieżę o wysokości 28 mln km, co stanowi 73-krotną odległość Ziemi od Księżyca.

Co robi olej w wodzie? - 1 litr zużytego oleju silnikowego wylały do rzeki lub kanalizacji jest w stanie zanieczyszczyć 1 milion litrów wody!!!

Czy zakręcasz kran? - Jeden nieszczelny, lekko kapący kran powoduje, że w ciągu doby wycieka około 36 litrów wody. Nieszczelna spłuczka w WC powoduje wyciek w ciągu dnia około 720 litrów wody, a rocznie – 260m³ wody.

Jedna bateria jest w stanie zatruć...? - Jedna bateria z zegarka elektronicznego jest w stanie skażić 1 m³ gleby i zatruć 400 l wody. Codziennie każde duże miasto w Polsce wysyła na składowisko 100 ciężarówek z odpadami.

Ile wody wymaga produkcja pamięci RAM? - Produkcja tylko jeden moduł pamięci RAM 32 MB wymaga 32 kg wody, 1,6 kg paliw kopalnych, 700g gazów i do 72g różnych chemikaliów.

Źródło: United Nations University, Tokyo



Wszyscy wytwarzamy odpady, dlatego ich selekcja i zbiórka stały się naszym wspólnym problemem, którego rozwiązanie wymaga poparcia i zaangażowania całego społeczeństwa. Korzyści płynące z segregacji odpadów to przede wszystkim ograniczenie ilości odpadów umieszczanych na składowiskach, to ograniczona eksploatacja zasobów naturalnych poprzez wykorzystanie surowców wtórnych, to również mniejsze koszty zbiórki i zagospodarowania. Dzięki segregacji odpadów:

- zmniejszamy ilość i szkodliwość odpadów trafiających na składowiska;
- selektywna zbiórka jest źródłem surowców wtórnych, których ponowne przetworzenie wymaga najczęściej mniejszego nakładu materiałów i energii, niż w przypadku produkcji z surowców pierwotnych;

Sposób segregacji odpadów w naszym mieście podyktowany jest wymogami technologicznymi Zakładu Zagospodarowania Odpadów w Białej Podlaskiej, gdzie zgodnie z obowiązującymi przepisami zobowiązani jesteście dostarczać nasze odpady. Zakład przyjmuje odpady w podziale na frakcję mokrą, frakcję suchą, szkło opakowaniowe, popioły, odpady wielkogabarytowe.

Frakcja mokra - to przede wszystkim możliwość uzyskania biogazu. Dzięki wydzieleniu takich odpadów Zakład Zagospodarowania Odpadów może w pełni przetworzyć je w energię elektryczną i ciepłą. Pozwala to zdecydowanie obniżyć koszty zagospodarowania odpadów. Aby móc poddać te odpady fermentacji muszą być one pozbawione domieszek popiołu, szkła, gruzu, plastików.

Frakcja sucha - wydzielenie tej frakcji umożliwia zwiększenie poziomu odzysku surowców wtórnych oraz pozwala na wytworzenie paliwa alternatywnego o kaloryczności ok. 18 MJ/Mg wykorzystywanego zamiast węgla przy produkcji cementu. Podobnie jak w przypadku frakcji mokrej zanieczyszczenia w postaci popiołu, frakcji mokrej, szkła, gruzu uniemożliwiają prawidłowe i pełne zagospodarowanie surowców zawartych w tej frakcji oraz zwiększają koszty ich zagospodarowania.

Szkło opakowaniowe - należy oddzielić od pozostałych odpadów, gdyż uniemożliwia ono wytwarzanie paliwa alternatywnego i biomasy do fermentacji metanowej. Tym samym, aby prawidłowo wytworzyć każdy produkt finalny, musimy całkowicie wydzielić szkło.

Popiół - jako frakcja wydzielona kwalifikuje się tylko do umieszczenia na składowisku odpadów, a w postaci domieszek do wszystkich innych odpadów uniemożliwia prawidłowy przebieg procesów technologicznych. Nie pozwala na prawidłowe sortowanie odpadów, a co za tym idzie przygotowania ich do recyklingu. Przy wytwarzaniu paliwa alternatywnego jest on, jako frakcja niepalna nieporządkany. Popiół zakłóca normalną pracę specjalistycznych urządzeń jak separatory optopneumatyczne oraz negatywnie wpływa na przebieg procesu fermentacji i przetwarzania materiału pofermentacyjnego. Dlatego tak bardzo ważne jest osobne zbieranie popiołu.

Ważnym powodem prawidłowej segregacji odpadów są również koszty ich zagospodarowania ponoszone przez Miasto Terespol. Obecnie koszt przyjęcia do Zakładu Zagospodarowania Odpadów w Białej Podlaskiej 1 tony odpadów w zależności od rodzaju wynosi: odpady zmieszane - 340,88 zł, frakcja mokra - 226,80 zł, frakcja sucha - 194,40 zł, popiół - 180,48 zł, opakowania szklane - 2,55 zł, odpady ulegające biodegradacji dostarczone selektywnie (trawa, liście itp. z ogrodów, terenów zielonych) - 109,29 zł. Jak widać zagospodarowanie odpadów segregowanych jest znacznie tańsze niż zmieszanych. Różnica w kosztach zagospodarowania opakowań szklanych czy opakowań typu PET w porównaniu do odpadów zmieszanych wynosi ponad 340 zł za tonę. Wyższe koszty ponoszone na zagospodarowanie odpadów przekładają się na wyższe opłaty

dla mieszkańców. Dlatego bardzo ważne jest, aby wszyscy mieszkańcy włączyli się czynnie w proces prawidłowej segregacji.

Rocznie mieszkańcy naszego miasta wytwarzają około 1000 ton odpadów, a średnio na jednego mieszkańca Terespolu przypada 210 kg. W sposób selektywny zbieramy 50 ton makulatury, 60 ton opakowań szklanych, 10 ton plastików, 170 ton popiołu, 70 ton odpadów biodegradowalnych, 220 ton frakcji suchej, **niespełna 10 ton frakcji mokrej i ponad 400 ton odpadów zmieszanych – najdroższych.** Dla przykładu gmina Wisznice o podobnej liczbie mieszkańców odpadów zmieszanych dostarcza niespełna 40 ton (10% tego co Terespol). Pozostałe odpady zbierane są tam w sposób selektywny. Różnica spowodowana jest tym, że w gminie Wisznice ponad 90% mieszkańców segreguje odpady a w mieście Terespol segregację deklaruje niespełna 50% jego mieszkańców. Przykład ten świadczy o tym, że przy odpowiednim zaangażowaniu mieszkańców można znacznie ograniczyć koszty zagospodarowania odpadów oraz ułatwić ich wykorzystanie. Dlatego też zachęcam wszystkich niesegregujących do zmiany podejścia w sprawie segregacji odpadów w swoich domach. W celu ułatwienia poniżej przypominam zasady segregacji obowiązujące w naszym



mieście:

FRAKCJA MOKRA - obejmuje: odpady kuchenne, resztki i oberki owoców i warzyw, fusy z kawy i herbaty, skorupki jajek, odpady tytoniowe (niedopałki), rośliny i ziemia kwiatowa, zużyte ręczniki papierowe, zużyte chusteczki higieniczne, pieluchy jednorazowe i inne środki higieny osobistej, mokry karton i miękki papier, woreczki i torebki papierowe, pozostałości po zwierzętach domowych, liście roślin doniczkowych - **bez opakowań szklanych, metalowych i tworzyw sztucznych.**

FRAKCJA SUCHA - obejmuje: opakowania po produktach spożywczych, chemii gospodarstwa domowego, środkach czystości, folia, opakowania wielomateriałowe, butelki PET, kubki i sztućce jednorazowe, papier kolorowy, suchy karton, guma, skóra, drewno (fragmenty mieszczące się w pojemniku) - **bez opakowań szklanych.**

SZKŁO OPAKOWANIOWE - obejmuje: butelki, słoiki. **Nie należy wrzucać: luster i szkła zbrojonego, zużytych żarówek i lamp jarzeniowych, porcelany, szyb okiennych, szkła nietłukącego.**

POPIOŁ - pochodzący z gospodarstw domowych. **Do popiołu można wrzucać rozbite doniczki, szklanki, talerze, szkło okienne.**

ODPADY ZIELONE - trawa, liście gałęzie itp.

Wymienione wyżej grupy odpadów z domów jednorodzinnych odbierane są zgodnie z ustalonym corocznie harmonogramem, a w blokach w sposób uzgodniony z zarządcą osiedli. Meble oraz sprzęt RTV i AGD można nieodpłatnie dostarczyć do Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów, który mieści się w PGKiM przy ul. Granicznej 8. Można też zadzwonić pod nr **83 375 20 60** i umówić się na nieodpłatny odbiór z domu. Wszystkie odpady komunalne (powstające w gospodarstwie domowym) zgromadzone w sposób selektywny można nieodpłatnie oddać w Punkcie Selektywnej Zbiórki Odpadów przy ul. Granicznej 8.

Wykorzystano materiały opracowane przez WOD-KAN Biała Podlaska



NASZE SPRAWY

REGIONALNA INSTALACJA PRZETWARZANIA ODPADÓW KOMUNALNYCH W BIAŁEJ PODLASKIEJ PODNOSI CENY O OK. 20% ZA PRZYJMOWANE ODPADY - ZMIANA WYSOKOŚCI OPŁATY ZA ODBIÓR ODPADÓW KOMUNALNYCH W MIEŚCIE TERESPOL W 2016 R.

W dniu 28 września bieżącego roku, Rada Miasta Terespol podjęła uchwałę o zmianie stawek opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Nowe stawki zaczną obowiązywać od dnia 1 stycznia 2016 r. Rada Miasta podjęła również decyzje o zróżnicowaniu stawki dla gospodarstw jednorodzinnych i budynków wielolokalowych. Nowa opłata będzie liczona w następujący sposób:

- **Odpady komunalne zbierane i odbierane w sposób nieselektywny**
11,50 zł miesięcznie od jednego mieszkańca w zabudowie jednorodzinnej.
9,50 zł miesięcznie od jednego mieszkańca w budynkach wielolokalowych.
- **Odpady komunalne zbierane i odbierane w sposób selektywny**
7,50 zł miesięcznie od jednego mieszkańca w zabudowie jednorodzinnej i wielolokalowej.

Wzrost stawki opłaty podyktowany został głównie uwarunkowaniami ekonomicznymi. Zgodnie z Planem Gospodarki Odpadami dla Woj. Lubelskiego, Miasto Terespol jest zobowiązane przekazywać wszystkie odpady komunalne do Regionalnej Instalacji Przetwarzania Odpadów Komunalnych w Białej Podlaskiej. Na początku bieżącego roku RIPOK Biała Podlaska podniósł ceny za przyjęcie od gmin odpadów – średnio o ok. 20% na tonie w stosunku do cen, które obowiązywały w latach ubiegłych. Aby w przyszłości można było uniknąć kolejnych podwyżek cen, wszyscy mieszkańcy miasta muszą przestawiać się na segregowanie odpadów u źródła.

Jest, o co walczyć ponieważ nasze Miasto ma jedno z najniższych stawek opłat w regionie. Jeżeli chcemy utrzymać taki stan musimy wszyscy pracować u podstaw systemu odpadowego dla wspólnego dobra. Brak woli segregowania odpadów w społeczeństwie oznaczał będzie kolejne podwyżki cen świadczonych usług.

Urząd Miasta Terespol przypomina również o obowiązku składania korekt deklaracji na bieżąco.

W przypadku zmian ilości osób zamieszkujących w gospodarstwie domowym spowodowanych (np. wyjazdem do szkoły, wprowadzeniem nowych lokatorów, narodzinami dziecka, pobytem w szpitalu, śmiercią członka rodziny itp.), istnieje obowiązek składania korekty do deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Wszelkie zmiany danych w systemie mogą być wprowadzane tylko na pisemny wniosek. W przypadku braku informacji o zmianach - opłaty będą naliczane zgodnie z danymi zawartymi w ostatniej ważnej deklaracji, która wpłynęła do Urzędu Miasta.



Zestawienie opłat za odbiór odpadów komunalnych w regionie (stawki maksymalne):

(PZ)

Lp.	Samorządy woj. lubelskiego	Stawka opłaty w 2016 r.	
		Odpady segregowane (1 os. miesięcznie)	Odpady niesegregowane (1 os. miesięcznie)
1.	M. Terespol	7,50 zł	11,50 zł - (9,50 zł w bud. wielolokalowych)
2.	M. Biała Podlaska	8,00 zł	20,00 zł
3.	M. Miedzyrzec Podlaski	7,00 zł	14,00 zł
4.	M. Kock	10,00 zł	16,00 zł
5.	M. Łuków	10,00 zł	17,00 zł
6.	M. Lublin	30,00 zł	38,00 zł
7.	M. Lubartów	12,00 zł	22,00 zł
8.	M. Bychawa	8,00 zł	14,00 zł
9.	M. Dęblin	10,00 zł	20,00 zł
10.	M. Hrubieszów	9,00 zł	14,00 zł
11.	M. Włodawa	7,00 zł	12,00 zł
12.	M. Siedlce	8,50 zł	12,00 zł

SZANOWNI MIESZKAŃCY

zwracam się z gorącą prośbą o reagowanie na wszelkie przejawy aktów wandalizmu oraz przekazywanie informacji dla Komisariatu Policji w Terespolu oraz Urzędu Miasta w Terespolu. Jeżeli nie będziemy podejmowali aktywnie wspólnych starań w tej kwestii i pozwolimy na niszczenie naszego wspólnego dobra, nigdy nie uda nam się stworzyć czystego schludnego i bezpiecznego środowiska lokalnego dla nas i naszych dzieci. Od kilku lat, usilnie próbujemy odnowić wizerunek naszego miasta. Nasze starania są ciągle niweczone przez grupę „SZKODNIKÓW I WANDALI”, którzy notorycznie niszczą efekty naszej wspólnej pracy. Należy podkreślić z całą mocą, iż naprawa poczynionych szkód obciąża nas wszystkich – jako wspólnotę mieszkańców i podatników.



Burmistrz Miasta Terespol - Jacek Danieluk

www.terespol.pl



informacje



PODATKI I OPŁATY NIŻSZE BĄDŹ NA TYM SAMYM POZIOMIE CO W ROKU 2015.

Uchwały określające wysokość stawek podatkowych i opłat lokalnych obowiązujących na terenie Miasta Terespol w 2016 roku są zamieszczone na stronie internetowej pod adresem www.umterespol.bip24.eu w zakładce Prawo miejscowe> Uchwały Rady Miasta.

PODATEK OD NIERUCHOMOŚCI

Stawki podatku od nieruchomości obowiązujące w 2016 roku na terenie Miasta Terespol w stosunku do roku 2015 zostały, przeliczone zgodnie ze wskaźnikiem cen towarów i usług konsumpcyjnych i **zostały obniżone średnio o 1,2 %**.

1) od gruntów:

- | | |
|---|---------|
| a) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków, od 1 m ² powierzchni | 0,89 zł |
| b) pod wodami powierzchniowymi stojącymi lub wodami powierzchniowymi płynącymi jezior i zbiorników sztucznych, od 1 ha powierzchni | 4,58 zł |
| c) grunty zajęte i przeznaczone pod budownictwo mieszkaniowe realizowane w innej formie niż działalność gospodarcza, od 1 m ² powierzchni | 0,26 zł |
| d) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego, od 1 m ² powierzchni | 0,47 zł |
| e) niezabudowanych objętych obszarem rewitalizacji, o którym mowa w ustawie z dnia 9 października 2015 r. o rewitalizacji (Dz. U. poz. 1777) i położonych na terenach, dla których miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego przewiduje przeznaczenie pod zabudowę mieszkaniową, usługową albo zabudowę o przeznaczeniu mieszanym obejmującym wyłącznie te rodzaje zabudowy, jeżeli od dnia wejścia w życie tego planu w odniesieniu do tych gruntów upłynął okres 4 lat, a w tym czasie nie zakończono budowy zgodnie z przepisami prawa budowlanego, od 1 m ² powierzchni | 3,00 zł |

2) od budynków lub ich części:

- | | |
|---|----------|
| a) mieszkalnych, od 1 m ² powierzchni użytkowej | 0,75 zł |
| b) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej, od 1 m ² powierzchni użytkowej | 22,82 zł |
| c) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym, od 1 m ² powierzchni użytkowej | 10,68 zł |
| d) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie udzielania świadczeń zdrowotnych, od 1 m ² powierzchni użytkowej | 4,65 zł |
| e) budynków gospodarczych i garaży wolnostojących lub ich części wykorzystywanych na inne cele niż działalność gospodarcza, od 1 m ² powierzchni użytkowej | 3,84 zł |
| f) pozostałych budynków, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego, od 1 m ² powierzchni użytkowej | 7,68 zł |

3) od budowli:

- | | |
|---|--------------------|
| a) służących do zbiorowego zaopatrzenia w wodę, zbiorowego odprowadzania i oczyszczania ścieków | 0,4 % ich wartości |
| b) pozostałych budowli - | 2 % ich wartości |

ZWOLNIENIA W PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI

Na mocy uchwały Rady Miasta Terespol z dniem 1 stycznia 2016 roku na terenie Miasta Terespol zostają wprowadzone następujące zwolnienia w podatku od nieruchomości:

- 1) budynki lub ich części, budowle oraz grunty zajęte wyłącznie na potrzeby ochrony przeciwpożarowej,
- 2) budynki lub ich części zajęte wyłącznie na potrzeby ochrony przeciwpowodziowej,
- 3) budynki lub ich części, budowle oraz grunty zajęte na potrzeby upowszechniania kultury;
- 4) budynki lub ich części, budowle oraz grunty zajęte na potrzeby uprawiania sportu;

PODATEK OD ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH

Stawki podatku od środków transportowych obowiązujące na terenie Miasta Terespol w 2016 roku w stosunku do roku 2015 **pozostaną na poziomie stawek minimalnych**.

- | | |
|---|----------|
| 1. od samochodu ciężarowego o dopuszczalnej masie całkowitej pojazdu: | |
| a) powyżej 3,5 tony do 5,5 tony włącznie | 400 zł |
| b) powyżej 5,5 tony do 9 ton włącznie | 650 zł |
| c) powyżej 9 ton i poniżej 12 ton | 800 zł |
| 2. od samochodów ciężarowych o dopuszczalnej masie całkowitej pojazdu równej lub wyższej niż 12 ton w zależności od liczby osi, dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu i rodzaju zawieszenia według stawek określonych w załączniku Nr 1 do uchwały. | |
| 3. od ciągnika siodłowego lub balastowego przystosowanego do używania łącznie z naczepą lub przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów od 3,5 tony i poniżej 12 ton | 1.000 zł |
| 4. od ciągnika siodłowego lub balastowego przystosowanego do używania łącznie z naczepą lub przyczepą o dopuszczalnej masie całkowitej zespołu pojazdów równej lub wyższej niż 12 ton w zależności od liczby osi, dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu i rodzaju zawieszenia według stawek określonych w załączniku Nr 2 do uchwały. | |
| 5. od przyczep lub naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą od 7 ton do 10 ton włącznie, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego | 360 zł |
| 6. od przyczep lub naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą powyżej 10 ton do poniżej 12 ton, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego | 540 zł |

od przyczep lub naczep, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają dopuszczalną masę całkowitą równą lub wyższą niż 12 ton, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego, według stawek określonych w załączniku Nr 3 do uchwały.





informacje



1. od autobusu w zależności od liczby miejsc do siedzenia poza miejscem kierowcy:
 - a) mniej niż 22 miejsca
 - b) równej lub wyższej niż 22 miejsca

400 zł
600 zł

PODATEK ROLNY

Stawki podatku rolnego obowiązujące w 2016 roku na terenie Miasta Terespol w stosunku do roku 2015 **zostaną obniżone o 9,09%** i wynoszą:

1. od 1 ha przeliczeniowego gruntów (w zależności od powierzchni, rodzaju, klasy użytków rolnych oraz okręgu podatkowego) równowartość pieniężną 2,5 q żyta czyli dla rolnika jest to stawka **125,00 zł.** za 1 ha w skali roku.
2. od 1 ha gruntów pozostałych (do których te wskaźniki, jak np. rodzaj użytku, nie są stosowane) stawka wynosi równowartość pieniężną 5 q żyta czyli dla osób nie będących rolnikami stawka ta będzie wynosić **250,00 zł** za 1 ha w skali roku.

Do wymiaru podatku rolnego na 2016 rok obniżono średnią cenę skupu żyta ustaloną Komunikatem Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego z dnia 19 października 2015 r. w sprawie średniej ceny skupu żyta za okres 11 kwartałów poprzedzających kwartał poprzedzający rok podatkowy 2016 r. (M.P. z 2015 r., poz. 1025) z kwoty 53,75 zł za 1 dt do kwoty 50,00 zł za 1 dt.

PODATEK LEŚNY

Stosownie do Komunikatu Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego z dnia 20 października 2015 r. w sprawie średniej ceny sprzedaży drewna, obliczonej według średniej ceny drewna uzyskanej przez nadleśnictwa za pierwsze trzy kwartały 2015 r. (**M.P. 2015, poz. 1028**) średnia cena sprzedaży drewna, obliczona według średniej ceny drewna uzyskanej przez nadleśnictwa za pierwsze trzy kwartały 2015 r. wyniosła **191,77 zł za 1m³** i **ma zastosowanie do wyliczenia podatku leśnego na 2016 r.**

Podatek leśny na rok podatkowy 2016 wynosi: **42,19 zł za 1 ha fizyczny lasu (191,77 zł x 0,220 m³)**

OPLATA TARGOWA

1. z ręki, kosza, wiadra, skrzynki, wózka, roweru - **1,00 zł.**
2. z placu za zajęty każdy 1 m² - **3,00 zł.**

NOWOŚCI w PODATKACH i OPLATACH LOKALNYCH od 01 stycznia 2016 r.:

Jeśli kwota podatku nie przekroczy **100 zł**, podatek będzie płatny jednorazowo w terminie płatności pierwszej raty.

Wprowadzona zostanie zasada rezygnacji z doreczania decyzji i poboru podatku w przypadkach, gdy kwota zobowiązania jest niższa od kosztów przesyłki poleconej (koszty te wynoszą obecnie **6,10 zł**).

Z dniem 1 stycznia 2016 r. na mocy ustawy o rewitalizacji zostanie wprowadzona nowa stawka rewitalizacyjna w podatku od nieruchomości od gruntów niezabudowanych objętych obszarem rewitalizacji i położonych na terenach, dla których miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego przewiduje przeznaczenie pod zabudowę mieszkaniową, usługową albo zabudowę o przeznaczeniu mieszanym obejmującym wyłącznie te rodzaje zabudowy, jeżeli od dnia wejścia w życie tego planu w odniesieniu do tych gruntów upłynął okres 4 lat, a w tym czasie nie zakończono budowy zgodnie z przepisami prawa budowlanego.

W zakresie ustawy z dnia 15 listopada 1984 r. o podatku rolnym zmianie ulegnie określenie przeliczników dla gruntów rolnych zabudowanych, gruntów zadrzewionych i zakrzewionych na użytkach rolnych i gruntów pod rowami.

W związku z brakiem obowiązkowej służby wojskowej zniesiono ulgę w podatku rolnym dla żołnierzy odbywających zasadniczą służbę wojskową.

(AM)

REFERAT DS.

ZARZĄDZANIA KRYZYSOWEGO I OCHRONY LUDNOŚCI, GOSPODARKA MIESZKANIOWA

W miesiącu październiku 2015 roku przeprowadzono konserwację rowu R-1 (odmulenie warstwą 20 cm i koszenie skarp z wygrabieniem) na terenie miasta Terespol od przepompowni do przepustu na ul. Łąkowa.

Podczas konserwacji rowu i przepustów prace obejmowały:

1. usuwanie wszelkich zatorów z gałęzi, liści itp.,
2. odmulenie dna,
3. usuwanie zakrzaceń z koryta rowu oraz zwisających gałęzi drzew,
4. wykaszanie skarp i poboczy.

Oczyszczanie bieżące /codzienne/ przepustów na rowach melioracyjnych R4 i R5 z gałęzi i trawy celem swobodnego spływu wód powierzchniowych.

Uaktualniono Plan Operacyjny Miejskiego Komitetu Przeciwpowodziowego.

Opracowano „Plan ewakuacji Ludności, zwierząt i mienia w związku z zagrożeniem bezpieczeństwa państwa, kryzysu i wojny”.

W dniu 20 marca 2015 roku odbyła się kwalifikacja wojskowa osób urodzonych w 1996 roku, z terenu miasta Terespol do kwalifikacji wojskowej przystąpiło 33 osoby w tym; 33 mężczyzn.

W miesiącu maju odbył się przegląd techniczny wałów przeciwpowodziowych i przepompowni pod względem przesiąkania wód po okresie zimowym, podczas przeglądu stwierdzono że stan techniczny wałów i przepompowni znajduje się w dobrym stanie technicznym.

W dniu 24 września odbył się trening SWA organizowany przez szefa OCV i Burmistrza Miasta Terespol /prognozowanie wg. metodyki ATP-45B./

W miesiącu lutym odbyły się zebrania wspólnot mieszkaniowych na których omawiane były sprawy:

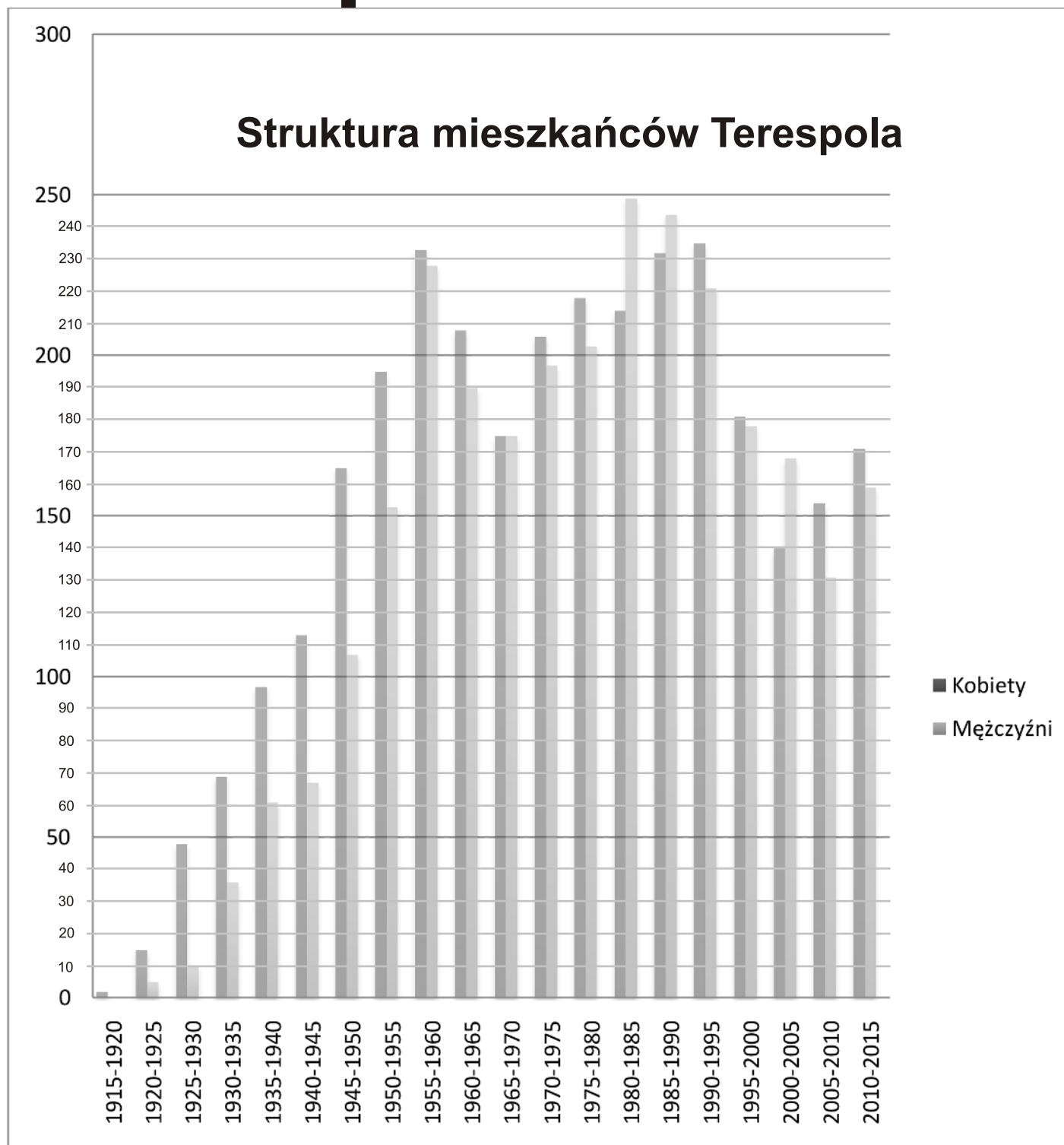
- sprawozdania z zarządu nieruchomością wspólną za 2014 rok
- podjęcie uchwał w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego za 2014 rok
- podjęcie uchwał w sprawie przekazania zysku na fundusz remontowy
- ocena pracy zarządu i udzielenie absolutorium
- ustalenie opłat na pokrycie kosztów zarządu na 2015 rok.

(JJ)





Terespol w liczbach



Wykres przedstawia liczbę osób urodzonych w okresach 5 letnich z podziałem na liczbę kobiet i mężczyzn według danych na dzień 09.11.2015 r.

Ogólna liczba mieszkańców wynosi **5853**.

(Rafał Miszczuk)



INFORMACJA O NOWYCH PRZEPISACH Z ZAKRESU REJESTRACJI STANU CYWILNEGO



Dnia 1 marca 2015 roku weszła w życie nowa ustawa z dnia 28 listopada 2014 roku *Prawo o aktach stanu cywilnego* (Dz.U. z 2014 r. poz. 1741, z późn. zm.) wprowadzająca elektroniczny sposób prowadzenia rejestracji stanu cywilnego w Polsce, który zastępuje dotychczasowe prowadzenie papierowych ksiąg stanu cywilnego.

Urodzenia, małżeństwa i zgony są rejestrowane przez kierowników urzędów stanu cywilnego w jednym, centralnym Rejestrze Stanu Cywilnego.

Od 1 marca 2015 roku Rejestr Stanu Cywilnego jest sukcesywnie napełniany aktami stanu cywilnego w wyniku:

- o bieżącej rejestracji urodzeń, małżeństw i zgonów
- o przenoszenia aktów stanu cywilnego sporządzonych dotychczas w księgach stanu cywilnego, w przypadku wydawania odpisów aktów stanu cywilnego, dokonywania zmian w aktach lub dokonywania czynności dla których niezbędny jest wgląd do aktu.

Ułatwienia dla obywateli wprowadzone nową ustawą Prawo o aktach stanu cywilnego

- o **odmiejscowienie wybranych czynności, w tym np.** możliwość uzyskania odpisu aktu stanu cywilnego w dowolnym urzędzie stanu cywilnego na terenie Polski
- o **możliwość dokonania czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego poza siedzibą urzędu stanu cywilnego**, w szczególnie uzasadnionych okolicznościach spowodowanych chorobą, niepełnosprawnością lub inną niedającą się pokonać przeszkodą, gdy osobisty udział nie jest możliwy w siedzibie urzędu stanu cywilnego: można dokonać tych czynności w miejscu pobytu osoby, o ile pozwalają na to okoliczności
- o **możliwość otrzymania na wniosek wybranych dokumentów z zakresu rejestracji stanu cywilnego w postaci dokumentu elektronicznego** opatrzonego bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu np. odpisów aktów stanu cywilnego, zaświadczenia o stanie cywilnym, zaświadczenia o zamieszczeniu lub niezamieszczeniu w rejestrze stanu cywilnego danych dotyczących wskazanej osoby
- o **zwolnienie obywateli z obowiązku przedkładania w urzędach stanu cywilnego** odpisów aktów stanu cywilnego przy realizacji czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego
- o **uproszczenie załatwiania spraw** z zakresu: przeniesienia zagranicznego dokumentu stanu cywilnego (transkrypcji), odtworzenia krajowego aktu stanu cywilnego i zagranicznego dokumentu stanu cywilnego, rejestracji zdarzeń, które nastąpiły za granicą i nie zostały tam zarejestrowane, administracyjnego sprostowania i uzupełnienia aktu stanu cywilnego. Te sprawy załatwiane będą bez konieczności prowadzenia postępowań administracyjnych, w formie tzw. czynności materialno-technicznej zakończonej wydaniem odpisu pełnego aktu stanu cywilnego uwzględniającego dokonaną zmianę. Decyzja administracyjna będzie wydawana wyłącznie w razie odmowy dokonania tego rodzaju czynności.

(Andrzej Sapiecha, Rafał Miszczuk)

STAŻE W URZĘDZIE MIASTA TERESPOL W 2015 ROKU

Burmistrz Miasta Terespol oraz Kierownicy jednostek podległych urzędowi miasta jak co roku przyjmują bezrobotne osoby w ramach tzw. staży finansowanych ze środków Powiatowego Urzędu Pracy oraz środków z Unii Europejskiej.

W roku 2015 podobnie jak w latach poprzednich Urząd Pracy uruchomił kilka naborów na wolne stanowiska pracy.

Staż w Urzędzie Miasta Terespol Burmistrz Miasta – Jacek Danieluk zorganizował **27** osobom.

Dyrektor Zespołu Szkół Publicznych Nr 1 – Zenon Iwanowski łącznie w 2015 roku zaproponował staż **18** bezrobotnym.

Kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej – Justyna Szkuta zorganizowała staż dla **5** stażystów, **1** bezrobotny zrezygnował ze stażu.

Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury – Anna Pietrusik w bieżących roku przyjęła na staż **7** bezrobotnych.

Dyrektor Miejskiej Biblioteki Publicznej – Agata Saj przyjęła na staż w 2015 roku **3** osoby.

Natomiast prezes PGKiM – Jacek Szczepaniak zorganizował miejsca do pracy w ramach stażu **2** bezrobotnym.

Burmistrz Miasta przy pomocy kierowników jednostek podległych urzędowi łącznie zabezpieczyli miejsca stażowe **62** osobom bezrobotnym i z tego zgodnie z zapisami zawartymi w umie pomiędzy Powiatowym Urzędem Pracy w Białej Podlaskiej zaproponował zatrudnienie na czas określony bądź na umowę zlecenia **59** stażystom. Stanowiska pracy na jakie zatrudniano stażystów były to najczęściej robotnicze, ale znalazło się kilka osób do pomocy w pomieszczeniach biurowych urzędu i jednostek podległych. Efekty ich pracy widzimy codziennie. Latem dzięki pomocy niektórych Pań stażystek cieszyły mieszkańców piękne rabaty z kwiatami wzdłuż ul. Wojska Polskiego. Teraz w okresie Świąt Bożego Narodzenia wieczorami cieszymy się z ozdób świątecznych, które również montowane były przez naszych stażystów. Jest to tylko kropla w morzu wszystkich prac, jakie oni codziennie wykonują na terenie całego miasta.

(AŁ)



Aktualności z Miejskiej Biblioteki Publicznej w Terespolu



W dniach 8-15 maja 2015 roku Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu przyłączyła się do corocznie obchodzonego Tygodnia Bibliotek. Tegoroczna dwunasta już edycja święta odbywała się pod hasłem „Wybieram bibliotekę” i zgromadziła liczne grono najmłodszych czytelników ze szkół podstawowych i przedszkola na zorganizowanych wycieczkach zapoznawczych i lekcjach bibliotecznych. Szczególną atrakcją dla czytelników okazała się wizyta 15 maja w naszej bibliotece podróżnika **Arkadego Pawła Fiedlera**, wnuka znanego wszystkim autora „Dywizjonu 303” - Arkadego Fiedlera. Podczas spotkania podróżnik opowiedział o swojej 3,5 miesięcznej wyprawie po Afryce, którą odbył małym fiatem z Egiptu do RPA, pokonując odległość ponad 16200 km i przemierzając 11 krajów. Spotkanie ilustrowane było slajdami z wyprawy, na koniec podróżnik z humorem odpowiadał na zadawane przez młodzież szkolną pytania. Z okazji Dnia Dziecka biblioteka w Terespolu zaprosiła najmłodszych czytelników na spotkanie ze znaną bajkopisarką Wiolettą Piasecką. Impreza odbyła się 2 czerwca 2015 roku w sali konferencyjnej przy bibliotece. Znakiem rozpoznawczym Pani Wioletty jest nietypowy strój wróżki. Licznie zgromadzonym najmłodszym czytelnikom pisarka opowiedziała skąd bierze pomysły na swoje nowe książki. Przeprowadziła także zabawne konkursy poprawnej wymowy „łamańców językowych” oraz wiedzy sportowej, w których nagrodami były ufundowane przez bibliotekę książki autorki. Szczególną atrakcją było dotknięcie magicznego pierścienia wróżki, spełniającego wszystkie dziecięce marzenia.



W 2015 roku Miejska Biblioteka Publiczna w Terespolu uczestniczyła w programie „Orange dla bibliotek”, w ramach którego uzyskano refundację kosztów dostępu do Internetu w wysokości **417,76 zł**. Aktywny udział naszej instytucji w programie został nagrodzony certyfikatem „Biblioteka z pasją” dla przyjaznej i otwartej dla internautów w każdym wieku biblioteki. W roku bieżącym biblioteka przeznaczyła na zakup księgozbioru **10000,00 zł** ze środków własnych oraz **4345,00 zł** z dotacji Biblioteki Narodowej z programu „Zakup nowości wydawniczych dla bibliotek” w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa.

We wrześniu biblioteka w Terespolu gościła również grupę bibliotekarzy z Książnicy Podlaskiej z Białegostoku. Podczas dwudniowej podróży literacko-historycznej pod hasłem „Piękny Wschód” po województwie lubelskim bibliotekarze zwiedzili m.in. terespolską prochownię, zrewitalizowane centrum miasta oraz siedzibę Miejskiej Biblioteki Publicznej w Terespolu. Spotkanie zakończyło się wymianą doświadczeń zawodowych gości z zespołem bibliotekarzy. Pracownicy naszej biblioteki uczestniczyli w maju 2015 roku w seminarium wyjazdowym bibliotekarzy powiatu bialskiego, połączonym ze zwiedzaniem Muzeum Regionalnego w Lubartowie oraz Muzeum Zamojskich w Jabłoni.

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia składamy Wszystkim czytelnikom najlepsze życzenia !

INFORMACJA



Grzegorz Lewczuk

KOMPUTERY DLA MIESZKAŃCÓW TERESPOLA

Projekt „Przeciwdziałanie Wykluczeniu cyfrowemu gmin partnerskich północnej Lubelszczyzny” jest na etapie trwałości projektu, który potrwa do 31 października 2020r. Beneficjent ostateczny zobowiązany jest podczas wizyty monitoringowej do udostępnienia przedmiotu użyczenia podmiotom odpowiedzialnym za kontrole projektu.



INFORMACJA

Informujemy, że dnia **15 LISTOPADA 2015r.** minął termin uiszczania **IV raty** podatku od nieruchomości, rolnego i łącznego zobowiązania pieniężnego za rok podatkowy 2015.

Podatek należy uiścić bez wezwania.

Wpłaty zobowiązania pieniężnego można dokonać do rąk inkasenta, w kasie Urzędu Miasta, przez pocztę lub na rachunek bankowy Urzędu Miasta

Nr 14 1020 1260 0000 0102 0108 3682 PKO BANK POLSKI S.A.

Od niewpłaconego w terminie zobowiązania pieniężnego pobiera się odsetki za zwłokę, począwszy od dnia następnego po upływie terminu płatności, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Niewpłacone w terminie zobowiązanie pieniężne zostanie ściągnięte przymusowo w myśl obowiązujących przepisów wraz z kosztami.

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE

MOK



WYSTAWA KOMIKSU I ILUSTRACJI

DANIELA „GEDEONA” GRZESZKIEWICZA I TOMASZA BADALSKIEGO

W sali konferencyjnej Miejskiej Biblioteki Publicznej w Terespolu 12 kwietnia miała miejsce wspólna wystawa **Daniela „Gedoena” Grzeszkiewicza** cenionego w kraju i za granicą artysty, ilustratora, grafika, twórcy komiksu oraz **Tomasza Badalskiego** świetnie zapowiadającego się młodego rysownika, grafika z Terespolu. Wystawa była efektem projektu realizowanego przez MOK Terespol pn. Dom Kultury+ „Inicjatywy Lokalne 2014” dofinansowanego przez Narodowe Centrum Kultury. Pomysłodawcą tych warsztatów grafiki i wystawy był właśnie Tomasz Badalski, którego ambicją jest zostać profesjonalnym twórcą gier komputerowych.



AKCJA MIŚ „NIE BIJ MNIE - KOCHAJ MNIE”



Sztab Fundacji Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy pod kierownictwem **Katarzyny Polaczuk**, działający przy MOK w Terespolu, po raz drugi przyłączył się do Ogólnopolskiej Akcji Miś pod hasłem „NIE BIJ MNIE – KOCHAJ MNIE”.

W akcji wzięły udział dzieci z Zespołu Szkół Publicznych nr 1 w Terespolu i z Przedszkola Miejskiego w Terespolu. Akcję Miś poprzedziło spotkanie dzieci z policjantami z Komisariatu w Terespolu na temat przemocy. W dniu 30 kwietnia rozpoczęła się Akcja Miś, podczas której uczniowie klas pierwszych i grupa 4-latków z przedszkola rozniósł zebrane wcześniej pluszaki po całym Terespolu. Pluszowe misie miały zabandażowane części ciała, przez co miały zwracać uwagę na przemoc wobec dzieci. Ogólnopolska „Akcja Miś” powstała z Inicjatywy

Fundacji WOŚP w celu zwrócenie uwagi wszystkich obywateli na problem użycia przemocy wobec dzieci.

OBCHODY UPAMIĘTNIAJĄCE UCHWALENIE KONSTYTUCJI 3 MAJA

224 rocznica uchwalenia Konstytucji 3 Maja, pierwszej tego rodzaju w Europie i drugiej na świecie, rozpoczęła się Mszą Św. w kościele pw. Świętej Trójcy którą odprawił ks. dziekan **Zdzisław Dudek**. Następnie zebrani mieszkańcy przemaszerowali wspólnie pod Pomnik Niepodległości i 300-lecia Nadania Praw Miejskich. Obecne były poczty sztandarowe: Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych, Kresowego Bractwa Strzelców Kurkowych im. Orła Białego, Straży Granicznej oraz terespolskich szkół publicznych. Modliwą za Ojczyznę odmówił ks. **Grzegorz Matuszewski**. Po wysłuchaniu hymnu w wykonaniu chóru Klubu Seniora „Srebrny Włos” liczne zebrane delegacje: władz miasta, instytucji i organizacji społecznych składały wieńce upamiętniając tym samym, poległych za niepodległość naszej ojczyzny. Na zakończenie oficjalnej części ponownie zaprezentował się chór „Srebrny włos” wykonując kilka pieśni okolicznościowo-patriotycznych. Po występie zebrani mieszkańcy Terespolu i okolic udali się na teren Prochowni, gdzie Koło Miłośników Fortyfikacji i Historii przygotowało dwie nowe wystawy historyczne, dotyczące: Konstytucji 3 Maja i Roku Legionów.



DZIEŃ DZIECKA „RODZINA RAZEM” W PARKU MIEJSKIM



Pierwszy w tym roku piknik w parku miejskim odbył się w niedzielę 31 maja pod hasłem „Rodzina Razem” w ramach przypadającego (01.06) Międzynarodowego Dnia Dziecka. Było słoneczna i ciepła pogoda. Organizatorzy przygotowali dzieciom i rodzicom wiele atrakcji. Można było za darmo pobawić się na dmuchanych zjeżdżalniach. Animatorzy z grupy Jo-art Show przygotowali szereg gier i zabaw dla najmłodszych, odegrali ponadto wesołe przedstawienie parateatralne. Mieszkańcom podobał się również muzyczno-taneczny zespół „Krynica” z Brześcia (BY). Dla osób wolących rozrywkę polegającą na „główkowaniu” Klub Szachowy MOK „Debiut” Terespol przygotował turniej, w którym I

miejsce zajął duet: **Sławomir Leszek** i **Marcin Dudek**. Również pracownia plastyczna z MOK Terespol, pod kierunkiem p. **Danuty Izdebskiej**, przygotowała dzieciom wiele atrakcji: plastycznych i rękodzielniczych. Nie zabrakło konkursów sportowych. Przygotował je **Wojciech Machnowski**, instruktor sportu w MOK. Atrakcją, głównie dla najmłodszych, był wóz strażacki. Ważnym elementem pikniku były programy profilaktyczno-edukacyjne: „Postaw na rodzinę”, „Zatrzymaj pijanego kierowcę” oraz „Przemoc boli”. Dzieci otrzymywały materiały informacyjne, do których dołączone były słodycze.

KONCERT ORKIESTRY DĘTEJ KOLEGIUM MUZYCZNEGO W BRZEŚCIU W PARKU MIEJSKIM

Orkiestra Dęta Uczniów Kolegium Muzycznego z Brześcia wystąpiła 28 czerwca (niedziela) w terespolskim parku miejskim przy restauracji Galeria Smaków. Orkiestra wykonywała głównie polskie utwory ludowe i patriotyczne: „Ojczyzna ma”, „Szła dziewczeczka do laseczka”, „Pierwsza Brygada-marsz wojskowy”, „Upływa szybko życie”, „Polka wiejska”, „Jak dobrze nam zdobywać góry”, „Hej sokoły”, „Rozkwitały pąki białych róż”, „Dziś do Ciebie przyjść nie mogę” czy „Odlatują żurawie”. Nie zabrakło również białoruskich ludowych melodii. Po zakończeniu koncertu, na ręce dyrygenta i zarazem kierownika zespołu, złożone zostały, przez dyrektorkę MOK - **Annę Pietrusik**, kwiaty. Serdecznie podziękował Orkiestrze burmistrz **Jacek Danieluk** wręczając solistkom kwiaty.



WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE

MOK



X MIĘDZYNARODOWY BIEG PRZYJAŹNI TERESPOL - BRZEŚĆ

Jubileuszowy, X Bieg Przyjaźni odbył się 13 czerwca 2015 r. na stałej trasie Terespol - Brześć. Organizatorami byli: Urząd Miasta Terespolu i Brześcia, Klub Olimpijczyka przy ZSO nr1 i Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu. Patronat honorowy nad biegiem objął Polski i Białoruski Komitet Olimpijski. Flagę olimpijską uroczystie wnieśli i wciągnęli na maszt: **Jekatierina Kruczenog** - MŚ w strzelaniu, **Irina Kulesza** - brązowa medalistka IO w Londynie w podnoszeniu ciężarów, **Dariusz Goździak** - złoty medalista IO z Barcelony w pięcioboju, **Kazimierz Czarnecki** - brązowy medalista IO w Montrealu w podnoszeniu ciężarów. W sztafecie z pochodnią wystąpili: **Elżbieta Kwiatkowska** - przedstawiciel PKOl, **Jurij Dołgopałow** - olimpijczyk z Pekinu i Londynu. Znicz zapalił **Władysław Zieliński** - 3 krotny olimpijczyk, brązowy medalista z Rzymu w kajakach. Zawody rozpoczęły się zgodnie z ceremoniałem olimpijskim. Flagę olimpijską wciągnięto uroczystie na maszt i zapalono znicz olimpijski. Apel Olimpijski odczytał **Mateusz Skulimowski** - reprezentant Polski w podnoszeniu ciężarów,

uczestnik MŚ. Zabierając głos przedstawiciele władz samorządowych Terespolu i Brześcia życzyli zawodnikom jak najlepszych wyników, zgodnie z zasadami fair play. Pozdrowienia od rodziny olimpijskiej przekazali olimpijczycy reprezentujący Polskę i Białoruś. Wystartowało ok. 90 zawodników z Białorusi, Rosji, Ukrainy i Polski. Pomimo upału wszyscy w dobrej kondycji dotarli do mety. Najlepszych 3 zawodników w poszczególnych kategoriach wiekowych, w kategorii open oraz najstarszy i najmłodszy zawodnik otrzymali dyplomy, medale i nagrody rzeczowe. Ceremonię dekoracji najlepszych uświetniły barwne występy taneczne dzieci.

XI POWIATOWY PRZEGŁĄD ZESPOŁÓW TANECZNYCH

Jedenasty z kolei Przegląd Zespołów Tanecznych odbył się w hali sportowej w MOK w niedzielę 28 czerwca. Przed rozpoczęciem turnieju odbyły się warsztaty taneczne, które prowadzili cenieni w kraju instruktorzy: **Karol „POLSSKY” Polak** (hip hop, freestyle) oraz **Paulina Jurkowska** (taniec współczesny, balet). Do udziału w Przeglądzie stawily się: zespoły z: Międzyrzecza Podlaskiego, Białej Podlaskiej, Chełma, Łosic oraz Terespolu - FLESZ DANCE COMPANY. Zatańczyło łącznie ponad 330 uczestników, głównie dziewcząt. Zwycięzcy w poszczególnych kategoriach tanecznych otrzymali nagrody pieniężne, puchary i dyplomy. Najważniejszą nagrodę, czyli Grand Prix zdobył zespół BALLO z Chełma. Terespolski zespół Flesz Mini zdobył I miejsce w kat. 9-12 lat. Trzecie miejsce w kategorii ponad 16 lat przypadło dziewczynom z FLESZ za układ „Hands up”. GRATULUJEMY wszystkim zwycięzcom i zapraszamy za rok na kolejną edycję Przeglądu Zespołów Tanecznych.



FESTYN „NIEDZIELA W TERESPOLU”

Terespolski festyn „Niedziela w Terespolu” odbył się 19 lipca i po raz kolejny przyciągnął kilkutyśięczną publiczność zarówno z samego miasta, okolic i powiatu. Tradycją festynu jest akcja charytatywna, która stanowi ważny punkt programu. Wolontariusze zbierali pieniądze do puszek na rzecz chorego dziecka z Terespolu **Fabiana Anusiewicza** - 2 letniego chłopczyka, chorego na fenyloketonurię. **Zebrało łącznie 4633,98 zł.** Kwota została przeznaczona na drogie leczenie i rehabilitację.

O godzinie 15:00 na teren imprezy wkroczył kondukt złożony z oficjeli oraz mieszkańców miasta, którym towarzyszyli m.in. motocykliści a przewodził Orkiestra Dęta z Brześcia. Następnie na scenie zaprezentowały się: hip hopowy/chrześcijański skład Stworzeni do Walki i rockowo-dyskotekowy zespół „Zółć” z Białej Podlaskiej. Tuż po nich na scenie pojawiła się Angelina Pipper z Brześcia, która zaśpiewała w towarzystwie tancerek i tancerzy. Kolejną atrakcją był występ „dumy Terespolu”, czyli zespołu tanecznego FLESZ. Oficjalnego otwarcia o godzinie 17:00 dokonali: burmistrz Terespolu **Jacek Danieluk** i przewodniczący Rady Miasta **Jarosław Tarasiuk**. Na scenę zaprosili delegacje partnerów z Białorusi i Ukrainy. Pierwszą gwiazdą tego festynu był **Wojciech Gąssowski** - legenda polskiej piosenki estradowej. Następnie na scenie pojawił się zespół **AKCENT** - wszem znane disco polo z charyzmatycznym Zenkiem Martyniukiem na czele. Kolejnymi wykonawcami byli bardzo popularni w Białorusi – punk rockowy zespół **DAJ DAROGU**, którzy rozgrzali publiczność przed główną gwiazdą wieczoru. Chodzi oczywiście o zespół **ENEJ**. Ich przebój „Radio Hello” to jeden z najpopularniejszych utworów granych w stacjach radiowych po dzień dzisiejszy. Tuż po zakończeniu występu, ok 22:00 rozpętała się burza i organizatorzy byli zmuszeni zakończyć festyn. W czasie trwania imprezy poza sceną działało się również sporo atrakcji. Odbył się turniej szachowy przygotowany przez klub MOK „Debiut” Terespol, swoją strzelnicę mieli chłopaki z grupy ASG „Korpus Wschodni”.



Publiczność korzystała z wesołego miasteczka, gastronomii, mogła podziwiać twórców ludowych i rękodzielników. Stowarzyszenie Podlasie zaprezentowało swoje krosna i tzw. tkane perebory (wzory charakterystyczne dla Polesia), Stowarzyszenie Twórców Kultury Nadbużańskiej z Włodawy przygotowało pokaz rzeźbienia a pracownia plastyczna MOK Terespol zaprezentowała swoją bardzo bogatą kolekcję rękodzieła. Organizatorzy: Urząd Miasta Terespol, Rada Miasta oraz Miejski Ośrodek Kultury dziękują serdecznie wszystkim za przybycie i dobrą zabawę. Dziękują ponadto artystom, sponsorom za liczne wsparcie finansowe, firmom obsługującym imprezę, wystawcom, ekipie przygotowującej i sprzątającej plac. Przede wszystkim dziękują liczным wolontariuszom i księżom proboszczom - dwóch terespolskich parafii: katolickiej, prawosławnej – ks. dziekanowi **Zdzisławowi Dudkowi** i ks. proboszczowi **Jarosławowi Łosiowi** i pastorowi kościoła zielonoświątkowego

Mirosławowi Zabłockiemu za umożliwienie dokonania zbiórki przed kościołami. Terespolskiej młodzieży, która zaangażowała się w akcję charytatywną i służyła pomocą podczas trwania całego festynu. To dzięki tym wszystkim ludziom, festyn taki jak jest profesjonalny, atrakcyjny, ma swoją tożsamość i idee.

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE

MOK



UROCZYSTOŚCI UPAMIĘTNIAJĄCE WYBUCH II WOJNY ŚWIATOWEJ

Tradycyjnie w naszym mieście upamiętniliśmy rocznicę wybuchu II Wojny Światowej. Uroczystość odbyła się pod pomnikiem żołnierzy poległych podczas obrony Twierdzy Brześć (14-17 IX 1939). Obchody poprzedzone były Mszą Św. w kościele Świętej Trójcy którą odprawił ks. dziekan **Zdzisław Dudek**, po której mieszkańcy Terespolu i okolic przemaszerowali pod pomnik znajdujący się na cmentarzu prawosławnym. Modlitwę za poległych odmówili: proboszcz parafii prawosławnej ks. **Jarosław Łoś** oraz wikariusz parafii katolickiej ks. **Artur Stefaniak**. Obecne były poczty sztandarowe: Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych, Kresowego Bractwa Strzelców Kurkowych im. Orła Białego, Straży Granicznej. Po wysłuchaniu hymnu liczne zebrane delegacje: władz lokalnych, instytucji i organizacji społecznych składały wieńce pod pomnikami, upamiętniając tym samym, poległych za niepodległość naszej ojczyzny.



PIKNIK ZDROWOTNY I BIEG PO ZDROWIE

W niedzielę 4 października odbył się w Terespolu w parku miejskim Piknik Zdrowotny. Jedną z głównych jego części był „Bieg po Zdrowie”, w którym udział, w poszczególnych kategoriach wiekowych, wzięli zarówno uczniowie jak i dorośli. Obecni na pikniku goście między innymi; Senator RP **Grzegorz Bierecki**, Poseł na Sejm RP **Stanisław Żmijan**, Przewodniczący Rady Powiatu Białskiego **Mariusz Filipiuk**, burmistrz **Jacek Danieluk** wręczyli zwycięzcom biegów nagrody. Mieszkańcy, którzy przyszli na piknik, mogli bezpłatnie korzystać z Miasteczka Zdrowia, które oferowało: bezpłatne konsultacje, badania i porady zdrowotne. Nie zabrakło atrakcji kulturalnych. Na niedawno zakupionych podestach scenicznych

(dofinansowanie z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego) wystąpiły dzieci i młodzież z terespolskich szkół publicznych prezentując piosenki i układy taneczne w wykonaniu m.in. dziewcząt z zespołu Flesz. Na scenie wystąpił także chór seniora z klubu „Srebrny Włos”. Obecni byli również twórcy ludowi ze stowarzyszenia „Podlasie”, prezentujący swoje prace na krosnach oraz pracownia plastyczna MOK z własnymi wyrobami rękodzielniczymi. Dla najmłodszych przygotowano liczne gry, zabawy, konkursy i pokazy np. sprzętu Straży Granicznej czy ratownictwa medycznego. Po zakończeniu biegów organizatorzy zapewnili wszystkim uczestnikom i widzom pikniku degustację zdrowej, ekologicznej żywności.

Organizatorem pikniku było Starostwo Powiatowe a współorganizatorem Miasto Terespol.

MOK TERESPOL DZIĘKI DOFINANSOWANIU Z MINISTERSTWA KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO ZAKUPIŁ SPRZĘT NA DZIAŁALNOŚĆ KULTURALNĄ !

Miło nam poinformować, że dzięki otrzymanemu dofinansowaniu z **Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego** w ramach programu Rozwój Infrastruktury Kultury, priorytet: „Infrastruktura domów kultury”, **zakupione zostały** następujące zestawy wyposażenia niezbędnego do prowadzenia działalności edukacyjno-kulturalnej: **podesty sceniczne (6x4 m), namioty ekspresowe: 3x6m i trzy 3x3m, stoły z rozkładanymi nogami oraz zestaw parawanów dekoracyjnych**. Otrzymaliśmy na ten zakup dofinansowanie w kwocie **25 000 zł**. Dzięki poczynionym zakupom będziemy mogli w większym stopniu wychodzić z naszą ofertą edukacyjną i animacyjną w przestrzeń miejską, głównie w plener i lokale w: restauracji, bibliotece, szkole. **Poprzednio otrzymaliśmy dofinansowanie z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w 2012 roku**. Korzystamy, na przestrzeni lat, również z programów Narodowego Centrum Kultury, w tym Dok Kultury +.



CYKL SZKOLEŃ PN „ZAPROŚ NAS DO SIEBIE” Z ŚRODKÓW NARODOWEGO CENTRUM KULTURY



Mamy zaszczyt poinformować, że Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu po raz kolejny otrzymał dofinansowanie z środków **Narodowego Centrum Kultury**. Tym razem zakwalifikowaliśmy się do programu pn. „Zaproś nas do siebie!”.

O miejsce ubiegało się 80 instytucji z całej Polski, działających w dużych, średnich i małych miejscowościach, otwartych na współpracę i podnoszenie kompetencji. Projekt polegał na zorganizowaniu w siedzibie instytucji zapraszającej cyklu trzech dwudniowych szkoleń (bezpłatnych) na temat pobudzania aktywności i działań lokalnych. Zaproszeni do udziału w szkoleniach zostali przedstawiciele organizacji i instytucji partnerskich działających na terenie miasta i okolic oraz przedstawiciele zaprzyjaźnionych domów kultury w regionie. **Tematyka i terminy**

szkoleń w Terespolu: 1. Liderzy lokalnych społeczności - jak wzmacniać ich potencjał? (12-13 października). 2. Działaj wspólnie! – metody, narzędzia i korzyści ze współpracy międzysektorowej (24-25 października). 3. Budowanie publiczności – (7-8 listopada). Warsztaty przeprowadzają trenerzy i przedstawiciele NCK.

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE

MOK



AKCJA „BICIE REKORDU RATOWANIA ŻYCIA” WSPÓLNIE Z WOŚP

Przedsięwzięcie odbyło się w hali sportowej MOK Terespol i polegało na wykonywaniu przez dzieci i młodzież szkolną ćwiczeń resuscytacji krążeniowo – oddechowej (**masaż serca i sztuczne oddychanie – 30 uciśnień klatki piersiowej i dwa wdechy**) **non-stop przez 30 minut**. Całą akcją koordynowała pani **Kasia Polaczuk** (szefowa sztabu) wraz z panem **Grzegorzem Jakuszko** z ZSP nr1 i panem **Maciejem Bednarzakiem** pracującym w Stacji Pogotowia Ratunkowego SPZOZ w Białej Podlaskiej. Organizatorem ogólnopolskiej akcji "Bicie Rekordu Ratowania Życia" w ramach Programu Edukacyjnego „Ratujemy i Uczymy Ratować” jest Fundacja Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy już od 2006 roku.



ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI



Terespol upamiętnił Święto Niepodległości tradycyjnie od Mszą Św. w kościele pw. Świętej Trójcy, którą odprawił ks. dziekan **Zdzisław Dudek**. Następnie zebrani mieszkańcy przemaszzerowali wspólnie pod Pomnik Niepodległości i 300-lecia Nadania Praw Miejskich. Obecne były poczty sztandarowe: Związku Kombatanów RP i Byłych Więźniów Politycznych, Kresowego Bractwa Strzelców Kurkowych im. Orła Białego, Straży Granicznej oraz terespolskich szkół publicznych. Po wysłuchaniu hymnu i wciągnięciu flagi na maszt modlitwę za poległych odmówił ks. dziekan **Zdzisław Dudek**. Liczne zebrane delegacje: władz miasta, instytucji i organizacji społecznych składały wieńce upamiętniając tym samym, poległych za niepodległość naszej ojczyzny. Na zakończenie oficjalnej części dyr. MOK - **Anna Pietrusik** odczytała list skierowany do władz miasta i mieszkańców, którego autorką jest wnuczka gen.

Franciszka Krajowskiego zasłużonego dla kraju mieszkańca Terespoli – **Wielisława Krajowska-Papadopoulos**. Głos zabrał również burmistrz **Jacek Danieluk**. Po części oficjalnej mieszkańcy Terespoli i okolic udali się na teren Prochowni, gdzie zaprezentował się chór „Srebrny włos” wykonując kilka pieśni okolicznościowo-patriotycznych a Koło Miłośników Fortyfikacji i Historii, opiekujące się obiektem, przygotowało trzy nowe wystawy historyczne, dotyczące: 1. Legionów Piłsudskiego, 2. Gen. Krajowskiego (mieszkańca Terespoli) – pogromcę Gen. Budionnego, 3. „Wojna i Pokój. Brześć 1914-1939”.

KOŁO MIŁOŚNIKÓW FORTYFIKACJI I HISTORII

Mija kolejny – 4 rok społecznej działalności Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii przy Prochowni Terespol. Wraz z upływem czasu nadal zachodzą znaczące zmiany. Jedną z pierwszych kwestii wartą uwagi w tym roku stała się uchwała powiatu białskiego o ustanowieniu roku 2015 – Rokiem Legionów Polskich.



Z tej też okazji przygotowaliśmy okolicznościową, całoroczną wystawę. Jak co roku w Prochowni Terespol upamiętniliśmy wspólnie rocznice: Uchwalenia Konstytucji 3-go Maja, wybuchu II Wojny Światowej i Święta Niepodległości.

Udało się nam również podjąć współpracę z rodziną Krajowskich, dzięki której powstała ekspozycja na temat – Franciszka Krajowskiego - ich przodka, mieszkańca Terespoli, Generała dywizji Wojska Polskiego i generała majora Cesarsko-Królewskiej Armii. Oprócz ekspozycji okolicznościowych przygotowaliśmy następujące wystawy: „Wojna i pokój” – Brześć w latach 1914-1939” - stare fotografie rodzin związanych z

Terespołem. Do Prochowni Terespol przybywa również wiele eksponatów za które darczyńcom serdecznie dziękujemy. Zapraszamy do zwiedzania! KMFiH Terespol



FILOZOFICZNA KONCEPCJA TERESPOLA W OBIEKTYWIE ALEKSANDRY TYCHMANOWICZ

Aleksandra Tychmanowicz - studentka okcydentalistki na Wydziale Filozoficzno-Historycznym Uniwersytetu Łódzkiego przełamała myślenie o tym, że małe miasta są „umierające”. Spotkanie złożone z ogniska, pokazu slajdów i koncertu akustycznego odbyło się w sobotę, 27 czerwca, przy Prochowni w Terespolu.

Do realizacji własnej inicjatywy wykorzystała autorskie zdjęcia Terespoli oraz własne doświadczenie, jako mieszkanki zarówno Terespoli, jak i Łodzi. Następnie "Aleks" zakończyła prezentację akustycznym koncertem.



WYDARZENIA

DEBATA W TERESPOLU O DOPALACZACH I BEZPIECZEŃSTWIE W RUCHU DROGOWYM

W piątek 20 listopada 2015 roku w sali konferencyjnej Miejskiej Biblioteki Publicznej w Terespolu odbyła się druga w tym roku zorganizowana przez Komisariat Policji w Terespolu debata społeczna. Podsumowano na niej realizację przyjętych przez policjantów na pierwszym spotkaniu zobowiązań i uwag. Ponadto omówiono stan bezpieczeństwa drogowego na terenie terespolskiego komisariatu oraz problematykę narkotyków i dopalaczy.

Debatę otworzył Komendant Komisariatu Policji w Terespolu mł. insp. **Robert Winiarek**. Po przywitaniu uczestników debaty, wśród których byli m.in. przedstawiciele miejscowych samorządów, oświaty i stowarzyszeń, komendant przypomniał uwagi zgłaszane na wiosennej debacie i szczegółowo omówił działania podjęte w celu likwidacji problemu. Generalnie ocena realizacji tych zobowiązań wypadła bardzo pozytywnie, co zgodnie podkreślali uczestnicy spotkania. Komendant wykorzystał też okazję do podziękowania samorządowcom za wkład pieniężny, dzięki któremu komisariat otrzymał w tym miesiącu dwa nowe oznakowane radiowozy.

Zastępca Komendanta komisarz **Marian Głuszczyk** przedstawił zdarzenia drogowe i zagrożenia przestępczością drogową na terenie komisariatu oraz problematykę dopalaczy i narkotyków. Uwagę słuchaczy przykuła uwaga, że komisariat jest jednostką, która zdjęła największą ilość marihuany w naszym powiecie.

Po prezentacji mieszkańcy zwrócili uwagę na kilka kolejnych

problemów, najczęściej związanych z ruchem drogowym, które zobowiązał się wyeliminować Komendant Miejski Policji w Białej Podlaskiej inspektor **Dariusz Dudzik**. Szef bialskiego garnizonu obiecał przy realizacji kolejnych zobowiązań zwiększoną pomoc bialskiego Wydziału Ruchu Drogowego. Za udział w debacie i uwagi, których celem jest dalsze zwiększanie poziomu bezpieczeństwa na terenie Komisariatu Policji w Terespolu, zgromadzonym gościom podziękował Komendant Miejski Policji w Białej Podlaskiej **Dariusz Dudzik**.

(Sekretarz Miasta - Józef Paderewski)



SPOTKANIE Z AUTOREM KSIĄŻKI - LEONIDEM NESTERCZUKIEM

Spotkanie z białoruskim pisarzem, doktorem historii, orędownikiem restauracji dworów szlacheckich i pałacy - Leonidem Nesterchukiem odbyło się w sali konferencyjnej Miejskiej Biblioteki Publicznej w Terespolu we wtorek 24 listopada w ramach Roku Ogińskiego ogłoszonego przez UNESCO. Licznie przybyła publiczność zapoznała się z bujnym życiem Michała Kleofasa Ogińskiego (1765-1833) - polskiego kompozytora i teoretyka muzyki, urzędnika państwowego, pisarza politycznego, uczestnika insurekcji kościuszkowskiej (na Litwie w 1794), konspiratora niepodległościowego (po 1795), działacza emigracyjnego. Dziś najbardziej znany go jako autora poloneza a-moll pt. „Pożegnanie Ojczyzny” (w rytm tego utworu maturzyści tańczą podczas studniówki). Autor biografii Ogińskiego, pan **Leonid Nesterchuk**, jest dobrze znany w Terespolu. Prezentował już swoje książki dotyczące biografii takich postaci historycznych jak: Tadeusz Kościuszko, król Stanisław August Poniatowski czy malarz Napoleon Orda, które od kilku lat na Białorusi są równie szanowane i pamiętane jak w Polsce.

(Pogo)

KLUB PATRIOTYCZNY W TERESPOLU

Mija kolejny, piąty rok działalności Klubu Patriotycznego w Terespolu. Tak jak w poprzednich latach, nasza aktywność skupiała się wokół celów określonych w statucie Klubu, a więc edukacji historycznej, budzenia świadomości narodowej.

Rok, który upływa, zaczęliśmy tradycyjnie od spotkania opłatkowego, zorganizowanego na początku stycznia w siedzibie Klubu. Na spotkanie przybyli wszyscy członkowie. Po przełamaniu się opłatkiem i złożeniu sobie życzeń, zasiadliśmy za stołami, aby cieszyć się swoją obecnością i rozmawiać przy ciągle jeszcze świątecznym poczęstunku.

Rok 2015 stał pod znakiem wyborów, wprowadzających ważne zmiany w naszym kraju. Podobnie jak w 2014, kiedy członkowie Klubu Patriotycznego brali czynny udział w kontroli wyborów do Parlamentu UE oraz samorządowych, tak w obecnym roku zaangażowaliśmy się w prace komisji obwodowych z okazji dwóch tur wyborów prezydenckich i parlamentarnych. Wybory te zakończyły się wynikami, z których możemy być zadowoleni. Satysfakcję sprawia nam świadomość, że do tego sukcesu dołożyliśmy własny udział.

Ale nie tylko wybory zajmowały uwagę członków Klubu.

W pierwszą sobotę wakacji, dzięki uprzejmości ks. **Zbigniewa Nikoniuka** z parafii w Kostomłotach, mogliśmy spotkać się przy ognisku właśnie w gościnnych progach jego plebanii. Przy śpiewnikach i gitarze szybko mijały letnie, wieczorne godziny. Dla mieszkańców Terespolu zorganizowaliśmy w tym roku dwa



fol. Patrol pod dowództwem sierż. Kazimierza Rogowskiego, ps. „Szpak” (pierwszy z prawej, dwaj pozostali żołnierze NN)

ciekawe spotkania. Podczas pierwszego z nich poznawaliśmy dzieje konspiracji w okresie II Wojny Światowej na terenie południowego Podlasia. Wykład został wygłoszony 15 marca przez p. **Mirosława Barczyńskiego**, historyka z Muzeum Południowego Podlasia w Białej Podlaskiej.

Drugim, nie mniej ciekawym wydarzeniem był przyjazd do Terespolu dra Stanisława Krajskiego, naukowca i dziennikarza, zajmującego się m. in. problematyką sekt i masonerii. Dr Krajski przedstawił nam wykład o zagrożeniach, płynących z działalności wolnomularstwa.

W październiku gościła w naszym mieście p. **Regina Bayer**, córka sierż. **Kazimierza Rogowskiego „Szpaka”**, bohatera z terespolskiego murala. W trakcie kilkudniowego pobytu p. Regina obejrzała oczywiście mural, zwiedziła bialskie muzeum, odwiedziła okoliczne miejsca, związane z życiem jej rodziców. Chcielibyśmy zaprosić panią Bayer za kilka miesięcy na Święto Żołnierzy Wyklętych w dniu 1 marca 2016 r.

W przyszłym roku przypada 1050 rocznica Chrztu Polski.

W całym kraju planowane są uroczyste obchody, mamy nadzieję, że także w naszym mieście uda się zorganizować imprezy kulturalne, upamiętniające to przełomowe wydarzenie w historii Polski.

Z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia wszystkim mieszkańcom Terespolu składamy życzenia Bożego błogosławieństwa w nadchodzącym roku!

(Wojciech Galabuda)

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE

MOK



XVII POWIATOWY PRZEGLĄD POEZJI ŚPIEWANEJ

Po raz siedemnasty odbył się w niedzielę 22 listopada w Terespolu Powiatowy Przegląd Poezji Śpiewanej. Tym razem gościliśmy w nowej sali restauracji Galeria Smaków przy udziale licznej publiczności. W wydarzeniu wzięło udział 10 wykonawców z terenu powiatu białskiego oraz z Łukowa. Gwiazdą wieczoru byli zespół Duchy oraz Wiesław „Blacha” Błażkiewicz.

Jury na zwycięzców wytypowało dwoje wykonawców: **Beate Wawryniuk**, która wykonała utwory: „Dziwka z Krochmalnej” (Rafał Kita/Bolesław Rawski) i „Port Amsterdam” (Wojciech Młynarski) oraz **Marcina Olesiejuka**, który wykonał: „Między ciszą a ciszą” (Grzegorz Turnau/Michał Zabłocki) i „Niebo do wynajęcia” (Robert Kasprzycki). Oboje wykonawcy pochodzą z Białej Podlaskiej.

Drugie miejsce zajęła **Karolina Białecka** (Biała Podlaska) za wykonanie utworów: „Dworzec” (Janek Wolek/Jacek Miłkuła) i „Port Amsterdam” (Wojciecha Młynarski). Trzecie miejsce zajęła **Angelica Pieńkus** z Terespolu, która zaśpiewała: „Kocham cię życie” Edyty Geppert i „Szyba” Katarzyny Groniec.

Wyróżnienie otrzymały trzy dziewczyny z Łukowa: **Anastazja Klimiuk**, **Marta Skurka** oraz **Wioleta Gryczka**.

Po wręczeniu nagród laureatom przeglądu na scenie pojawili się panowie z zespołu Duchy. Trio zaprezentowało repertuar poetycko-kameralny. Panowie: **Jerzy Kobyliński** i **Mariusz Andrasz** to członkowie zespołów: folkowego „Orkiestra Dni Naszych” i balladowego „Duchy”, stąd podczas koncertu publiczność wysłuchiwała głównie repertuar autorski tych formacji. Gościnnie z nimi wystąpi lider grupy Up stream - **Rafał Czapliński**, który wykonał kilka piosenek ze swojej najnowszej płyty. Zebrani ludzie reagowali żywiołowymi brawami po każdym utworze. Nie obyło się bez bisów. Wspaniały koncert !!! Panowie z pewnością jeszcze zagospodarują w naszym mieście.

Żeby emocji nie było mało po Ducach scenę przejął „Blacha” czyli **Wiesław Błażkiewicz** - artysta, muzyk, perkusista i działacz społeczny. Laureat wielu festiwali muzycznych. Zaprezentował hipnotyczny występ, podczas którego dzielił się z publiką swoimi doświadczeniami życiowymi wykorzystując przy tym jego ukochany instrument, czyli zestaw perkusyjny. Czuć było w tym pewnego rodzaju magię. Na koniec zaprosił laureatów do wspólnego muzycznego improwizowania.

Dziękujemy uczestnikom przeglądu, zaproszonym gwiazdom wieczoru, członkom szacownego jury, prowadzącym (**Bożena Anchim** i **Kuba Żukowski**) właścicielce restauracji **Agnieszce Drab** i jej pracownikom, obsłudze akustycznej (**Tomasz Oleszczuk**) i wolontariuszom za wkład w tę bardzo udaną imprezę. Za rok kolejny przegląd z pewnością w tej samej sali należącej do restauracji Galeria Smaków i dołożymy wszelkich starań, by podtrzymać wysoki poziom tego wydarzenia.

Jury w składzie:

-Janina Wasil – pomysłodawczyni i wielokrotna jurorka przeglądu,

-Wojtek Andrzejuk - producent, reżyser, aktor, muzyk, szef Biura Usług Medialnych SHOWMAN oraz współwłaściciel Akademii Inicjatyw Artystycznych (www.aia.waw.pl) gdzie uczy dzieci i młodzież aktorstwa. Warto wspomnieć, że tym roku zrealizował teledysk w białskim więzieniu do kultowego protest-songu pt.: „Czarny chleb i czarna kawa” - <https://www.youtube.com/watch?v=8dTI1ffanSE>

-Wiesław „Blacha” Błażkiewicz – artysta, muzyk, perkusista i działacz społeczny, gwiazda wieczoru tej edycji przeglądu poezji śpiewanej.

Organizatorzy:

Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu, LO im. Bohaterów Warszawy w Terespolu i Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej.



TOWARZYSTWO POMOCY ŚW. BRATA ALBERTA W TERESPOLU

Koło Terespolskie Towarzystwa Pomocy Św. Brata Alberta działa od 2002r. Powstało z inicjatywy Ks. Proboszcza **Ryszarda Andruszczaka** prezesa I kadencji. Obecnie funkcję tę pełni już III kadencją **Kazimierz Witkowicz**.

Koło liczy 30 członków, a jego działalność skupia się wokół pomocy najbardziej potrzebującym. W bieżącym roku przy współpracy z MOPS rozdaliśmy ok. 20 ton żywności pozyskanej z Banku żywności.

Dwa razy w roku przygotowujemy ok. 600 paczek świątecznych dla najuboższych rodzin z naszej parafii.

W tej akcji pomaga nam młodzież z Liceum Ogólnokształcącego i Gimnazjum Nr2 w Terespolu. Młodzi wolontariusze, dzięki hojności mieszkańców naszego Miasta, pozyskują produkty żywnościowe w sklepach i supermarketach.

Na początku grudnia już od kilkunastu lat w LO organizowany jest koncert charytatywny „**Dar serc**” na którym oprócz części artystycznej licytowane są prace wykonane i ofiarowane przez uczniów, pracowników szkoły i inne osoby. Odbывается też sprzedaż świątecznych ozdób i ciast (pieczonych przez nauczycieli).



Zachęcamy mieszkańców do udziału w tym szlachetnym przedsięwzięciu. Każda złotówka to dar serca dla najbardziej potrzebujących, bowiem cały dochód koncertu przekazywany jest na świąteczne paczki, w przygotowaniu których uczestniczy młodzież. Od 2016r. w budynku parafialnym prowadzimy świetlicę środowiskową, wyposażoną w komputery z dostępem do internetu. Uczęszczającym do niej dzieciom oferujemy pomoc w nauce, dożywianie i możliwość rozwijania uzdolnień artystycznych. Opiekunem świetlicy jest **Ryszard Ferens**, a jako wolontariuszka pomaga **Alicja Buczyło**. Działalność Koła wspierają nasi przyjaciele i sympatycy. Ks. Proboszcz **Zdzisław Dudek** przekazuje na paczki świąteczne tacę z drugiego dnia rekolekcji. Pan Burmistrz **Jacek Danieluk** dofinansowuje prowadzenie świetlicy i wspiera nas we wszystkich inicjatywach. Indywidualni ofiarodawcy przekazują 1% odpisu z podatku, produkty żywnościowe i datki pieniężne. Koło pozyskuje też fundusze ze środków swoich członków.

Wszystkim darczyńcom, a także osobom i instytucjom wspierającym, w szczególności młodzieży z Liceum Ogólnokształcącego i Gimnazjum Nr2 serdecznie dziękujemy.

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku życzymy aby miłość Bożego Dzieciątka ogarnęła każdego z nas swym ciepłem i spokojem, a przyszły rok przyniósł spełnienie oczekiwań i pomyślność.

Materiał: **Janina Wasil**
Sekretarz Koła

„Służyć bliźniemu to dawać siebie, być dobrym jak chleb”

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE

MOK



WYRÓŻNIENIE DLA TERESPOLSKIEGO KLUBU SENIORA W LUBLINIE

W dniu 9.X. br w Lublinie odbył się XI Lubelski Przegląd Rękodzieła i Twórczości Plastycznej Seniorów i Osób Niepełnosprawnych. W przeglądzie tym uczestniczył Klub Seniora "Srebrny Włos" działający przy MOK Terespol. Prezentował prace wykonane haftem krzyżkowym wykonane były przez: **Walentyne Dangul, Krystynę Romaniuk, Elizę Urbala**.

Stoisko z ekspozycją prac wykonali: **Walentyna Dangul, Jadwiga Matwiejuk, Teresa Michalak, Kazimierz Michalak**. Stoisko naszego klubu z pośród kilkudziesięciu innych zostało wyróżnione i nagrodzone przez organizatorów.

Na tym samym przeglądzie w konkursie indywidualnym, prace swoje /wykonane szydełkowaniem/ prezentowała koleżanka **Jadwiga Matwiejuk**. Prace te: firana okienna i filizanka również zostały wyróżnione nagrodą.



tekst: **Kazimierz Michalak** - Prezes Klubu

REGIONALNE STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ ZIEMI NADBUŻAŃSKIEJ "BUGOWIAKI"

W dniu 8 XI odbyła się już III edycja Festynu „Kolej dawniej i dziś” w Terespolu i okolicy. Tegoroczny festyn odbył się pod patronatem senatora **Grzegorza Biereckiego**. Miejszem imprezy była sala konferencyjna przy Bibliotece Miejskiej w Terespolu. Nasz zamiar aby była to impreza cykliczna staje się coraz bardziej przekonujący, bowiem wokół inicjatywy coraz więcej skupia się osób którym bliska jest zarówno idea zachowania od zapomnienia znaczenia kolei jako osoby związane z kolejnictwem, ale też pasjonaci i regionaliści, którzy pragną przekazać zdobyte informacje, dokumentację archiwalną, czy inne ciekawostki.

W bieżącym roku dodatkową atrakcją było oficjalne otwarcie festynu wystrzałem z armaty którego dokonał Pan **Bogdan Greczuk**, a co stanowiło niesamowitą atrakcję dla młodych uczestników imprezy.

Festyn tradycyjnie składał się z dwóch zasadniczych części :

części oficjalnej

-czyli wystąpienia wieloletnich byłych i obecnych pracowników PKP z Terespolu i okolicy które mają charakter prelekcji z możliwością bezpośredniej dyskusji, w bieżącym roku wystąpił pan **Kazimierz Michalak** wieloletni pracownik kolejowy jak też nauczyciel – wykładowca szkół kolejowych oraz Pani **Ewa Lipowiecka** -były to ciekawie przekazane wspomnienia wnuczki przedwojennego pracownika kolejowego stacji Chotyłów. Pani Ewa Lipowiecka przywiozła ze sobą **sztandar Stowarzyszenia Kolejarzy Stacji Chotyłów z lat 1906-1935**, którego ekspozycja cieszyła się bardzo dużym zainteresowaniem.



części artystycznej

w roku bieżącym część artystyczna zdominowana była przez licznie przybyłych młodych gości z zagranicy, a m.innymi drużyna harcerska im. Karola Snarskiego z Brześcia z panią **Anną Paniszewą** i młodzież szkolna z Kobrynia z opiekunem panią **Helena Kaczan**.

Nie zawiódła również młodzież szkolna z Terespolu przygotowana przez pana **Tomasza Jezuita**.

Ponadto imprezie towarzyszyły wystawy:

- wystawa fotograficzna dotycząca obiektów kolejowych, pracy kolejarzy i inne z prywatnego zbioru znanego fotoreportera **Adama Trochimiuka** z Białej Podlaskiej - prezentacji dokonał **Pan Cezary Nowogrodzki z Białej Podlaskiej**.
- wystawa kolejnictwa z prywatnych zbiorów Pana **Sławomira Denickiego**.

Od pierwszej edycji Festynu jest z nami również -młodzież z Zespołu Szkół im. Władysława Stanisława Reymonta w Małaszewiczach.

W roku bieżącym młodzież z Małaszewicz wraz z Panem Dyrektorem **Robertem Wieczorkiem** zaprezentowała krótki, ale bardzo ciekawy film o swojej Szkole Kolejowej.

Ponadto tradycyjnie już odbył się konkurs plastyczny nt kolejnictwa który przeprowadziła młodzież z wolantariatu.

Oczywiście festyn był wspierany przez Burmistrza i Samorząd Miasta w Terespolu oraz przez Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu .

W trakcie festynu wszyscy uczestnicy mogli wypić herbatę, kawę, zjeść ciastko, a także posilić się bigosem i domowym smalcem z ogórkami. Dzięki hojności sponsorów nie tylko nagród było dużo, ale też było czym się obficie posilić .

Sponsorami Festynu „Kolej dawniej i dziś” w Terespolu i okolicy w roku 2015 byli :

- Fundacja "Kocham Podlasie"
- Fundacja "Spróbuj ponownie z nami"
- Fundacja "Dzieciom Zdążyć z Pomocą" Grupa OPP nr 12 w Koroszczynie
- Monika Dziobek
- Bogdan Greczuk

Całość imprezy bardzo sprawnie poprowadziła **Bożenka Anchim** i **Kuba Żukowski**, a w obsłudze cateringowej jak zwykle niezawodna była młodzież działająca w grupie wolontariackiej przy MOK w Terespolu.

Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do organizacji i przebiegu imprezy bardzo dziękujemy, kolejny festyn za rok! Nowym elementem w przyszłym roku mają być tzw "Katarzynki" -czyli wspomnianie o kolei przy... stoliku.

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE**MOK****MIĘDZYNARODOWY TURNIEJ EISSTOCKA – BRZEŚĆ**

Dwa dni trwał Międzynarodowy Drużynowy Turniej Eisstocka Kobiet w Brześciu na Białorusi. 21 i 22.11.2015 r. spotkało się 14 drużyn z sześciu krajów: Austrii, Niemiec, Rosji, Białorusi, Włoch i Polski. Zawody rozgrywane były na lodzie. „Byliśmy jedyną drużyną, która nie miała odpowiedniego obuwia do gry na takiej nawierzchni. Stąd nieco słabsze wyniki ale nasze dziewczęta w czasie rzutów po prostu ślizgały się na lodzie! Inna sprawa, że zawody rozgrywane były w kategorii seniorów, a nasze zawodniczki to przecież licealistki. Polki miały mniej lat niż ich rywalki trenowały” – stwierdził Andrzej Korbał. Nie mniej jednak była to kolejna okazja by podpatrywać i uczyć się od najlepszych! Tradycyjnie bezkonkurencyjne okazały się drużyny: 1 m – Austria, 2m – Włochy, 3m – Niemcy. Polskę reprezentowały podopieczne **Andrzeja Korbała** w składzie: **Ewelina Stefanowicz** i **Wioleta Stępień** (obie LO Terespol) oraz **Jowita Korbał** i **Paulina Biłanicz** (obie II LO Biała Podlaska). Za tydzień rywalizować będą mężczyźni. Trzymamy kciuki!

Tekst i zdj.: Krysna Pucer, Andrzej Korbał

fot. od przodu: Jowita Korbał, Ewelina Stefanowicz, Paulina Biłanicz, Wioleta Stępień



I BIEG „POLICZ SIĘ Z CUKRZYCĄ” W TERESPOLU! WEŹ UDZIAŁ RAZEM Z NAMI!!!

Startujemy 10 stycznia 2016 roku.

Godz. 14:00 – Nordic Walking

Godz. 14:10 – bieg



Sztab WOŚP w Terespolu organizuje I Bieg "Policz się z cukrzycą".

Zawodnicy mają do pokonania odcinek 3 kilometrów. Trasa prowadzi ulicami miasta. Start i meta – ulica Sienkiewicza przy Urzędzie Miasta. Oferta skierowana jest do biegaczy i miłośników Nordic Walking. Zawody mają charakter charytatywny. Opłata startowa za udział ma formę dobrowolnego wsparcia do puszek wolontariusza. Zebrana kwota przeznaczona będzie na zakup pomp insulinowych w ramach Programu Leczenia Osobistymi Pompami Insulinowymi Kobiet Ciężarnych z Cukrzycą, prowadzonego przez Fundację WOŚP.

Każdy uczestnik (biegu lub Nordic Walking) otrzyma pakiet startowy, który zawiera:

- okolicznościową koszulkę,
- numer startowy z agrałkami,
- pamiątkowy medal i dyplom za udział.

Na mecie, dodatkowo satysfakcja z pokonania własnych słabości i pomoc potrzebującym.

Na uczestników czekać będzie również gorący bigos.

Każdy zawodnik będzie miał możliwość nieodpłatnego zbadania poziomu cukru.

Przygotowaliśmy 200 pakietów startowych. Decyduje kolejność zgłoszeń. **Zgłoszenia do 20 grudnia** br. lub do wyczerpania pakietów.

Zgłoszenie przyjmuje sztab WOŚP w Terespolu, w siedzibie Miejskiego Ośrodka Kultury, ul. H. Sienkiewicza 27.

szczegółowe informacje pod nr. telefonu: **83 375 22 65** www.mokterespol.com

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



DZIEŃ EDUKACJI NARODOWEJ W ZESPOLE SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH NR 1

Dnia 13 października odbył się w naszej szkole uroczysty apel poświęcony obchodom Dnia Edukacji Narodowej. Przygotowała go szkolna psycholog - pani **Edyta Guz** razem z uczniami klasy VI SP i I GP. Wsparła ją pani **Anna Kulhawczuk**, która przygotowała swoich wychowanków - milusińskich z klasy II SP do odśpiewania piosenki z okazji Dnia Nauczyciela.

Uroczystości swoją obecnością uświetnił Starosta Powiatu Bialskiego - pan **Tadeusz Łazowski**, który licealistom wyróżniającym się w nauce wręczył stypendia.

Na uroczystość przybyła także pani **Barbara Barszczewska**, absolwentka naszego liceum, która ufundowała dwóm uczennicom stypendia na rok szkolny 2015/2016.

Mamy nadzieję, że stypendia będą czynnikiem doskonale motywującym uczniów naszego liceum do wyjątkowej nauki, nie tylko w tym roku szkolnym.

Podczas uroczystości pani Dyrektor, **Dorota Szprychel** przedstawiła społeczności szkolnej pracowników szkoły, którzy w tym roku otrzymali Nagrodę Dyrektora Szkoły. Wśród nagrodzonych znaleźli się: **Grażyna Chodynicka, Edyta Guz, Anna Osypowicz, Joanna Moździerz, Bogusław Korzeniewski, Agnieszka Wróblewska, Iwona Staszczuk, Monika Czapska, Anna Łojko**.

Innymi nagrodzonymi pracownikami są: **Edyta Drobysz** (Nagroda Burmistrza Miasta Terespol) i **Andrzej Korbal** (Nagroda Starosty Powiatu Bialskiego).

W uroczystości uczestniczyli również przedstawiciele Rady Rodziców - pani **Małgorzata Daniluk**, przewodnicząca Rady Rodziców, która złożyła wszystkim pracownikom oświaty życzenia z okazji ich święta i podziękowała za trud wkładany w kształcenie młodego pokolenia, oraz Sekretarz - pani **Agnieszka Sobolewska**.

Dziękując nauczycielom, pani Daniluk wręczyła kwiaty nagrodzonemu przez Starostę Andrzejowi Korbalowi.

Wszystkim nagrodzonym serdecznie dziękujemy.

Dorota Szprychel



DZIEŃ EDUKACJI NARODOWEJ W ZESPOLE SZKÓŁ PUBLICZNYCH NR 1

Uroczysta akademie z okazji Dnia Edukacji Narodowej, która odbyła się 13 października, miała w terespolskiej Jedynce wyjątkowy charakter. Rozpoczęła się wręczeniem nagród uczestnikom konkursu „Segregujesz-Zyskujesz 2015”. Konkurs od wielu już lat organizują Urząd Miasta Terespol oraz Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, którzy tym razem zachęcali do zbierania makulatury.

Burmistrz **Jacek Danieluk** oraz prezes PGKiM **Jacek Szczepaniak** nie tylko pogratulowali zwycięzcom i wręczyli nagrody, ale przede wszystkim wyrazili słowa uznania dla wszystkich uczniów, którzy z takim zaangażowaniem uczestniczyli w tej ekologicznej inicjatywie. W tym roku do konkursu przystąpiło ponad stu uczniów, którzy zebrali łącznie 8240 kg makulatury. Najlepszy okazał się **Maciej Lański**, który dostarczył 1234 kg makulatury. Drugie miejsce zajął **Adam Jaworski** (800kg), trzecie **Maciej Królik** (540 kg), czwarte **Krzysztof Litwiniuk** (495 kg), natomiast piąte miejsce przypadło **Hubertowi Androsiukowi** (481 kg). Najbardziej zaangażowane w zbiórkę były klasy III a, która łącznie zebrała 536 kg oraz Va, która dostarczyła aż 812 kg makulatury. Bez wątpienia zwycięzców ucieszyły cenne nagrody, które wręczali organizatorzy wspólnie z dyrektorami szkoły **Zenonem Iwanowskim** oraz **Waldemarem Czerko**, który pełnił funkcję koordynatora konkursu w naszej Jedynce.

W trakcie akademii wręczono także nagrody uczestnikom konkursu wiedzy o patronce szkoły św. Królowej Jadwidze, organizowanym przez panią **Ewę Kral** oraz pana **Marka Ferensa**. W kategorii szkoły podstawowej pierwsze miejsce zajęły **Marta Michalak** i **Martyna Zajac**, natomiast trzecie **Magdalena Godlewska**. W gimnazjum pierwsze miejsce



przypadło **Michałowi Papińskiemu**.

Kiedy wszyscy zwycięzcy otrzymali nagrody, rozpoczęła się akademie, której głównym celem było podkreślenie, jak trudną, a jednocześnie niezwykle ważną pracę wykonują nauczyciele i inni pracownicy szkoły. W zabawnych scenkach gimnazjaliści pokazali codzienne szkolne sytuacje, które rozbawiły zgromadzoną liczną szkolną społeczność. Ogromne brawa otrzymała **Dominika Miareczka**, która brawurowo wręcz wcieliła się w postać pani woźnej, która nieustannie stoi na straży porządku.

Podczas akademii wierszem i piosenką uczczono także pamięć Jana Pawła II, z okazji obchodzonego 16 października Dnia Papieskiego. Uroczystą akademie przygotowała pani **Dorota Poleszczuk** we współpracy z panem **Tomaszem Jezuitem**, który wystąpił wspólnie z chórem „Corda Vox”. Dekoracje przygotowała pani **Edyta Drobysz**.

Kamila Korneluk

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



PODSUMOWANIE 2 RZUTU V GRAND PRIX TERESPOLA W SZACHACH!

W cieniu zwycięskiego meczu polskiej reprezentacji w piłce nożnej nad Gruzją 4-0!!! rozpoczęliśmy drugą sesję wiosenną V Grand Prix Terespolu w Szachach. W czerwcowy upalny dzień, 14 w niedzielę walczyli szachiści z Terespolu i Sławatycz.

Zwyciężył po raz pierwszy w sesji, a jednocześnie aktualny mistrz Terespolu **Marek Ferens**, który niedawno powrócił z Warszawy, gdzie kibicował na Stadionie Narodowym reprezentacji Polski i był lekko niewyspany?!

Końcowe wyniki turnieju przedstawiają się następująco:

1. **Marek Ferens** 6.0 pkt.
2. **Sławomir Leszek** 5.5 pkt.
3. **Mateusz Prokopiuk** 5.0 pkt.
4. **Marcin Dudek** 4.5 pkt.
5. **Dariusz Pawłowski** 4.0 pkt.
6. **Marek Prokopiuk** 4.0 pkt.
7. **Patryk Godlewski** 3.5 pkt.
8. **Kacper Wieczorek** 3.0 pkt.
9. **Leon Kuprys** 3.0 pkt.
10. **Paweł Ferens** 2.5 pkt.
11. **Aleksandra Leszek** 1.0 pkt.

W poszczególnych kategoriach zwyciężyli:

Powyżej 18 lat.

1. **Marek Ferens**
2. **Sławomir Leszek**
3. **Dariusz Pawłowski**

Do lat 18.

1. **Mateusz Prokopiuk**
2. **Marcin Dudek**
3. **Marek Prokopiuk**

Do lat 12.

1. **Kacper Wieczorek**
2. **Paweł Ferens**



Turniej stał na wysokim poziomie, a partie były bardzo zacięte. Nie zabrakło też dramaturgii i niespodziewanych zwrotów akcji.

*Najmłodszym zawodnikiem turnieju został syn zwycięzcy **Paweł Ferens**, a najstarszym **Leon Kuprys**. Nagrodę otrzymała też córka wicemistrza tej sesji **Ola Leszek**.*

ZAWODNICY OTRZYMALI PAMIĄTKOWE PUCHARY I DYPLOMY.

Dziękujemy za ufundowanie nagród dla MOK Terespol oraz firmie Rebutr II - Władysław Grzelak i Info Service- Mariusz Koziół.

Trzecią sesję jesienną planujemy rozegrać już po wakacjach, najprawdopodobniej we wrześniu, na którą już dziś zapraszamy wszystkich miłośników królewskiej gry!

Przy okazji muszę wspomnieć, że wspiera nas duże grono życzliwych ludzi. **Pracownicy MOK w Terespolu, Burmistrz Miasta Terespol Jacek Daniluk, Bożena Kowaluk, a także Zenon Iwanowski dyrektor Zespołu Szkół Publicznych nr 1 w Terespolu i inni.** Dzięki nim nasz klub może istnieć i się rozwijać.

Tekst i foto: **Marek Fero Ferens**

V GRAND PRIX TERESPOLA W SZACHACH! SESJA III JESIENNA

Turniej zgromadził silną obsadę, partie były ciekawe i zacięte, nie obyło się bez nerwowych momentów....I znów koalicję terespolaków pokonał **Marek Uściński** z Łomaz. Wygrał wszystkie partie, gromadząc 7pkt. Drugi był **Dariusz Pawłowski**, a trzeci **Marcin Dudek** - obaj z Terespolu.

W kategorii open zwyciężyli:

1. **Marek Uściński** 7.0 pkt.
2. **Dariusz Pawłowski** 5.0 pkt.
3. **Sławomir Leszek** 4.0 pkt.

Do 18 lat:

- Marcin Dudek** 4.5 pkt.
- Mateusz Prokopiuk** 4.5 pkt.
- Jakub Niczyporuk** 4.5 pkt.

Do lat 12:

- Piotr Pytka** 3.5 pkt.
- Mateusz Stawski** 3.0 pkt.
- Kacper Wieczorek** 2.5 pkt. wszyscy Terespol.

Dziewczęta:

- Julia Zaorska** 3.0 pkt.
- Marta Michalak** 2.0 pkt.
- Anna Pytka** 1.0 pkt.

Najmłodszym szachistą okazał się **Piotr Pytka**, natomiast najstarszym **Leon Kuprys**.



Tekst i foto: **Marek Fero Ferens**

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



TERESPOLSKIE ZMAGANIA Z „CIĘŻARAMI”



Kończy się rok a z nim ku końcowi ma się sezon w podnoszeniu ciężarów. Najważniejsze zawody Terespolscy ciężarowcy z MULKS Zirve maja już za sobą. Ten rok był wyjątkowy w sukcesy sportowe. Największy, niekwestionowany sukces osiągnął **Mateusz Skulimowski**, który zdobył vice mistrzostwo Europy w Szwecji oraz został mistrzem Polski do lat 17. Tytuły mistrzów Polski do lat 17 wywalczyli również Klaudia Chomiuk oraz **Kacper Magielnicki** który został wyróżniony „Białskie Talenty” za osiągnięcia sportowe za 2014 rok. Tytuł vice mistrzyni Polski do lat 15 wywalczyła **Ania Chomiuk**, jej siostra **Agnieszka Chomiuk** minimalnie przegrała walkę o 3 miejsce. **Mateusz Sikora** wywalczył brązowy medal w Mistrzostwach Polski do lat 20. **Karol Juchimiuk** na Mistrzostwach Polski LZS wywalczył brązowy medal. To był bardzo dobry rok obfitujący w medale, co prawda jeszcze się nie skończył i możemy mieć małą niespodziankę w sukcesach sportowych. Z drugiej strony ten rok nie oszczędził klubu w ogromne trudności organizacyjno-techniczne. Minęło już 15 lat kiedy hala sportowa przy szkole została wybudowana w znaczącej większości (80%) ze środków finansowych za osiągnięcia sportowe Terespolskich ciężarowców. Tu nie ma miejsca dla „słabych ludzi” bez charakteru, tu są naprawdę

najlepsi z najlepszych. Nie ważne ile masz lat, skąd pochodzisz, jaki jest twój status, tu wszyscy są równi, są mistrzami.



Marek Zielonka
Trener MULKS Zirve Terespol

ŚWIĘTOWALI BIEGAJĄC

Tegoroczny, 27. Bieg Niepodległości, 11.11.2015 r. poświęcony był pamięci Danuty Siedzikówny „Inki”. Była ona sanitariuszką 5. Wileńskiej Brygady AK, podkomendną mjr. Zygmunta Szendzielarza „Łupaszki”. 20 lipca 1946 roku została aresztowana przez UB w Gdańsku.

W trakcie śledztwa była bita i poniżana, mimo to odmówiła składania zeznań. Skazana na śmierć, została rozstrzelana 28 sierpnia 1946 roku.

Z Terespolu w 27. Biegu Niepodległości wystartowali: **Marek Dac, Aleksandra Kotowska, Katarzyna Tabulska, Katarzyna Raźniewska-Darczuk, Dominika Maciuk i Krystyna Pucer**. Wszyscy wzięliśmy udział w akcji „biegnę dla Kuby” i wsparliśmy 10-letniego chłopca, podopiecznego Fundacji Spełnionych Marzeń. Zawody rozpoczęły się od wspólnego odśpiewania hymnu Polski. Punktualnie o godzinie 11.11 wraz z niemal 13 tysiącami uczestników utworzyliśmy wielką, żywą białą – czerwoną flagę (ubrani byliśmy w białe i czerwone koszulki). Najszybciej trasę biegu pokonali: **Iwona Lewandowska (34:36)** i **Łukasz Paraszyński (30:11)**. Wśród startujących nie zabrakło byłych mistrzów na czele z **Robertem Korzeniowskim**.

Dla uczczenia rocznicy odzyskania niepodległości żołnierze PKW KFOR pobiegli tego samego dnia w Kosowie!



(Tekst i zdj. Krystyna Pucer)

WYDARZENIA KULTURALNO-SPORTOWE



JUBILEUSZOWE BIEGANIE W TERESPOLU

478 osób ukończyło XXV Powiatowe Biegi Uliczne zorganizowane przez Klub Olimpijczyka w Terespolu 24.09.2015 r. Zawody rozpoczęły się zgodnie z ceremoniałem olimpijskim, reprezentanci Polski w Eisstocia: **Bartłomiej Wiśniewski**, **Jakub Żukowski**, **Ewelina Stefanowicz** i **Wioleta Stępień** wnieśli flagę olimpijską. Flagę na maszt wciągnął Wicemistrz Europy w podnoszeniu ciężarów **Mateusz Skulimowski**.



W sztafecie z ogniem olimpijskim wystąpili: **Patrycja Chomiuk** – Mistrz Polski, **Kacper Magielnicki** – Mistrz Polski i **Mateusz Skulimowski** – Wicemistrz Europy (wszyscy w podnoszeniu ciężarów). Znicz olimpijski zapaliła trzykrotna olimpijka, **Lidia Chojecka**. Zebrani minutą ciszy uczcili pamięć śp. Wincentego Kozłowskiego, wieloletniego nauczyciela i znakomitego wychowawcy wielu pokoleń młodzieży Liceum im. Bohaterów Warszawy w Terespolu. Delegacja młodzieży, reprezentanci Polski w Eisstocia: **Ewelina Stefanowicz**, **Jakub Żukowski** i **Wioleta Stępień** złożyła wiązanek kwiatów i zapaliła znicze na Jego grobie. Zabierając głos burmistrz **Jacek Danieluk** powitał gości i młodzież, również tych z zaprzyjaźnionego GM nr 2 z Brześcia: dyrektora – **Romana Granicznego** i zastępcę **Irinę Lewańczuk**. W sposób szczególny powitał olimpijkę **Lidię Chojecką**: 3-krotną Halową Mistrzynię Europy, 3-krotną brązową medalistkę Halowych Mistrzostw Świata, 5 zawodniczkę Igrzysk Olimpijskich w Sydney i 6 w Atenach. Wszystkim zawodnikom życzył dotarcia do mety i jak najlepszych wyników osiągniętych w sportowej walce. Oficjalnie zawody otworzyła dyrektor ZSO nr 1 w Terespolu **Dorota Szprychel**. Sportowcy, którzy w ostatnim czasie osiągnęli sukcesy na sportowej arenie Polski i Europy: **Patrycja Chomiuk**, **Kacper Magielnicki** i **Mateusz Skulimowski** otrzymali z rąk pana burmistrza upominki. Organizatorzy podsumowali konkurs na Plakat Promujący Terespolskie Biegi. Na konkurs wpłynęło

kilkadziesiąt prac z całego powiatu bialskiego. Wyróżnieni zostali: **Klaudia Lubeńczuk**, **Maja Dąbrowska**, **Emilia Zaśkiewicz**, **Magda Kruszewska**, **Ewelina Kaździół**, **Emilia Stefaniuk**, **Paulina Mikołajczuk**, **Dorota Michalak** i **Eliza Biegajło**. Otrzymali oni dyplomy i upominki ufundowane przez PKOL. Pani **Lidia Chojecka** wpisała się do kroniki Klubu Olimpijczyka. Młodzież rywalizowała na różnych dystansach i w różnych kategoriach wiekowych. Odbyło się 15 biegów. Zwycięscy biegów: kl. I – II SP: **Maria Owerko** (Janów Podl.) i **Jakub Zasiuk** (nr 1 Terespol), kl. III – IV SP: **Izabela Marczak** (Dobryń D) i **Jakub Kuryłonek** (nr 1 Terespol), kl. V: **Natalia Dyczkowska** (Zalesie) i **Krystian Kajta** (Woskrzenice), kl. VI SP: **Katsieryna Rusak** (Brześć) i **Jacek Gryta** (Swory), kl. I GM: **Amelia Korneluk** (Piszczac) i **Patryk**



Krzyżanowski (Piszczac), kl. II – III GM: **Klaudia Pilipczuk** (nr 1 Terespol) i **Piotr Korneluk** (Zalesie), w licealiadzie dz.: **Klaudia Mazuryk** (LO Wisznice), kl. I chł.: **Rafał Klimek** (LO Wisznice) i kl. II-III chł.: **Cezary Haczur** (LO Wisznice). Najlepsi otrzymali medale, nagrody i dyplomy. Sponsorami zawodów byli: Urząd Miasta Terespol, Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej, P.H.U. „Mirpol” – **Joanna Kotowska**, Kwiaciarnia „Stokrotka” – **Stanisława Dac** i Pizzeria „Solare” – **Radosław Bancarzewski**. O bezpieczeństwo zawodników dbała Policja, a opiekę medyczną zapewniły: **Danuta Żądło** i **Elżbieta Wegiera**.

Całą, niezwykle sprawną obsługę techniczną zapewniła tradycyjnie młodzież liceum w Terespolu. Dopisała pogoda, nie zawiedli uczestnicy i goście. Śmiało można powiedzieć, że jubileuszowe biegi były udane! Zawodnicy po raz kolejny mieli możliwość obcowania ze sportowcem „z najwyższej półki”. Wykorzystali okazję do rozmowy, czy wspólnej fotografii z panią Lidią. Jubileusz uświetniło również wydanie monografii biegów: „Dwadzieścia pięć lat minęło...”

Tekst i zdj.: Krysna Pucer, Andrzej Korbal

KOLEJNE UDANE ZAWODY!

Kolejny dobry występ odnotowała drużyna z Terespolu na Litwie. W rozegranym Międzynarodowym Turnieju Eisstocia w Druskiennikach w dniu 12.09.2015 r. seniorzy zajęli drugie miejsce. Drużyna w składzie: **Andrzej Korbal**, **Marek Czerwiński**, **Tomasz Czapski** i **Zdzisław Wołoszko** zdobyła tyle samo punktów co zwycięzcy! Wygrała drużyna w międzynarodowym składzie: **Jaku Żukowski** i **Bartek Wiśniewski** (obaj Terespol!), **Maks** (Niemcy) i **Siergiej** (Rosja). W turnieju wystartowało 14 drużyn z Rosji, Litwy, Białorusi i Polski. Cieszy stały postęp podopiecznych **Andrzeja Korbala**!

Tekst i zdj.: Krysna Pucer, Andrzej Korbal



MAPA ZAGROŻENIA POWODZIOWEGO WRAZ Z GŁĘBOKOŚCIĄ WODY
OBSZARY, NA KTÓRYCH PRAWDOPODOBIEŃSTWO WYSTĄPIENIA POWODZI
JEST ŚREDNIE I WYNOŚI RAZ NA 100 LAT ($Q 1\%$)

BIĄŁORUŚ BRZEŚĆ

Rzędne wysokości terenu

